ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Présenté par Hydro Québec

10e édition

LA VIRÉE CLASSIQUE OSM

16 AU 20 AOÛT 2023



PROGRAMME DU FESTIVAL

COLLABORATEUR

TD

HÔTE DE L'ÉVÉNEMENT

Place des Arts

Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com

PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE!
SHARE YOUR EXPERIENCE!
#VIREECLASSIQUE

LA VIRÉE CLASSIQUE OSM

10e ÉDITION / 10th EDITION

BIENVENUE AU PLUS GRAND FESTIVAL URBAIN DE MUSIQUE CLASSIQUE AU CANADA!

WELCOME TO CANADA'S LARGEST URBAN CLASSICAL MUSIC FESTIVAL!



TABLE DES MATIÈRES
TABLE OF CONTENTS

4 MESSAGES
10 PLAN DU SITE
12 CONCERTS EN SALLE
16 ACTIVITÉS GRATUITES
38 LES MUSICIENS DE L'OSM
39 LES ARTISTES
41 ADMINISTRATION
42 NOS PARTENAIRES

4 MESSAGES
10 SITE MAP
12 IN-HALL CONCERTS
16 FREE ACTIVITIES
38 OSM MUSICIANS
39 THE ARTISTS
41 ADMINISTRATION
42 OUR PARTNERS

Rédaction / Texts: Justin Bernard, Jean-Frédéric Hénault-Rondeau, Gabriel Paquin-Buki, Rachelle Taylor
Traduction / Translation: Le Trait juste
Graphisme / Graphics: IKO
Crédits photo / Photo credits: Alexander Ly, Vincent Morreale, Antoine Saito
Illustrations: Caroline Hamel

Dépôt légal — Bibliothèque et Archives nationales du Québec

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

CAROLINE PROULX



PIERRE FITZGIBBON



MATHIEU LACOMBE



HEUREUX 10e ANNIVERSAIRE À LA VIRÉE CLASSIQUE!

Voilà une décennie déjà que l'Orchestre symphonique de Montréal éblouit des spectatrices et spectateurs venus par milliers pour prendre part à la Virée classique. Il faut dire qu'avec sa programmation riche et variée, ce festival urbain de musique classique, le plus important au pays, s'est taillé une place de choix dans notre calendrier estival.

En plus de participer à la vitalité de la métropole, la Virée classique s'avère une vitrine d'exception pour de nombreux artistes d'ici et d'ailleurs, qui y font briller leur talent et y transmettent leur passion pour la musique classique. Bravo aux gens à qui l'on doit l'organisation, la tenue et la poursuite du succès de ce rendez-vous unique.

Bon festival!

CAROLINE PROULX
Ministre du Tourisme
Ministre responsable de la région de Lanaudière

PIERRE FITZGIBBON
Ministre de l'Économie, de l'Innovation et de l'Énergie
Ministre responsable du Développement économique régional
Ministre responsable de la Métropole et de la région de Montréal

MATHIEU LACOMBE
Ministre de la Culture et des Communications
Ministre responsable de la Jeunesse
Ministre responsable de la région de l'Abitibi-Témiscamingue et de la région de l'Outaouais

Votre gouvernement

Québec



Canada

GOUVERNEMENT DU CANADA

PASCALE ST-ONGE



Depuis sa création, la Virée classique de l'OSM nous offre des moments privilégiés où la beauté intemporelle de la musique classique se mêle à la splendeur de la métropole, et cette année ne fera pas exception.

Notre gouvernement s'est engagé à soutenir et à promouvoir les arts et la culture, et cette grande fête musicale accomplit parfaitement cette mission. Non seulement facilite-t-elle l'accès à des prestations de qualité, mais elle encourage aussi la participation des jeunes musiciens et musiciennes, et favorise l'inclusion et la diversité dans le monde de la musique classique.

Je félicite toutes les personnes qui ont travaillé avec ardeur pour orchestrer le rendez-vous de cette année. Vos efforts en vue de nous faire découvrir la musique classique et la richesse de notre culture méritent d'être applaudis.

Since its founding, OSM's Virée classique has given us special moments where the timeless beauty of classical music immerses itself in the splendour of the city, and this year is no exception.

Our government is committed to supporting and promoting arts and culture, and this major musical celebration does this perfectly. Not only does it showcase quality performances, but it also encourages young musicians to take part and promotes inclusion and diversity in the classical music scene.

I'd like to congratulate everyone who worked hard to organize this year's gathering. Your efforts in promoting the discovery of classical music and our rich culture are inspiring.

L'honorable / The Honourable **PASCALE ST-ONGE**

Ministre du Patrimoine canadien / Minister of Canadian Heritage



Montréal

VILLE DE MONTRÉAL

VALÉRIE PLANTE



Voilà maintenant plus d'une décennie que la Virée classique figure au nombre des événements culturels d'envergure qui font rayonner la métropole. Nous en sommes très fiers.

Depuis sa création, la Virée est devenue un événement estival incontournable. Je tiens à féliciter toute l'équipe de l'Orchestre symphonique de Montréal pour sa riche programmation, qui fait le bonheur de la population montréalaise.

Pour ce 10e rendez-vous, une centaine d'activités gratuites pour toute la famille permettront aux Montréalaises et aux Montréalais d'explorer une multitude d'univers musicaux.

Cela participe à la démocratisation de la musique classique en la rendant accessible à tous les publics, tout en inspirant la jeunesse et la relève musicale. Aujourd'hui, avec ce même sens de l'engagement, l'OSM exprime son indéfectible passion, en mettant en valeur le talent extraordinaire d'artistes montréalais, nationaux et internationaux.

Félicitations pour ce 10e anniversaire!

Place à la musique!

For more then a decade now, the Virée classique has been one of the major cultural events showcasing the metropolis. We're very proud of it.

Since its inception, the Virée classique has become an unmissable summer event. I'd like to congratulate the entire Orchestre symphonique de Montréal team for its rich programming, which has delighted the Montréal population.

For this 10th happening, some one hundred free activities for the whole family will give Montrealers the chance to explore a multitude of musical universes.

This contributes to the democratization of classical music by making it accessible to all audiences, while inspiring young people and up-and-coming musicians. Today, with the same sense of commitment, the OSM expresses its unwavering passion, showcasing the extraordinary talent of Montréal, national and international artists.

Congratulations on this 10th anniversary!

Enjoy the music!

VALÉRIE PLANTE

Mairesse de Montréal
Mayor of Montréal



MOT DU MAESTRO
A WORD FROM THE MAESTRO



Cette année, la Virée classique fête son 10e anniversaire. Depuis sa création, la Virée est devenue un événement estival incontournable. Faire découvrir la musique sous toutes ses formes, renforcer les liens sociaux dans la communauté, contribuer au développement de la sensibilité et de la curiosité des mélomanes, encourager les instrumentistes amateurs et les jeunes artistes émergents : telle est la mission que s'était donnée la Virée classique à ses débuts, une mission qu'elle remplit avec succès d'année en année.

Pour cette 10e édition, 25 concerts en salle et une centaine d'activités gratuites pour toute la famille vous permettront d'explorer une multitude d'univers musicaux depuis les grandes œuvres classiques jusqu'à la musique balinaise, en passant par le jazz, les musiques de film, celles des Balkans ou du Moyen-Orient. Issues de différentes cultures, ces musiques évoqueront des souvenirs de voyage ou vous conduiront dans le monde fantastique des contes.

Les musiciens, les musiciennes, l'équipe de l'OSM et moi-même vous attendons impatiemment pour célébrer l'été en votre compagnie ainsi qu'en celle de nombreux et talentueux artistes invités, le tout dans une atmosphère chaleureuse et effervescente.

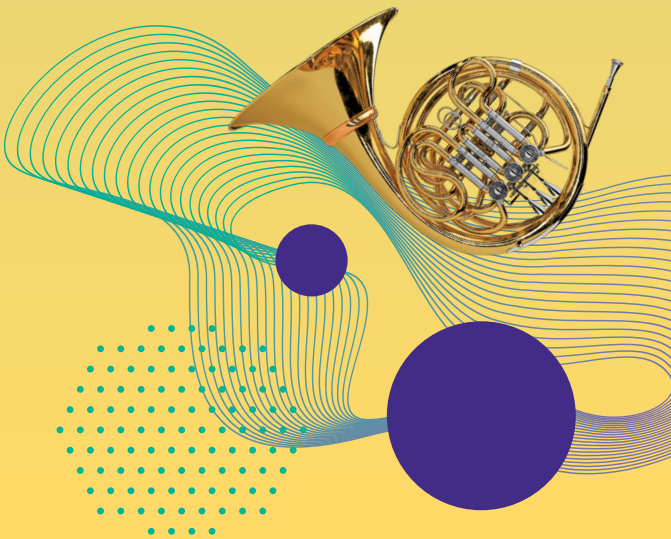
Rafael Payare
Directeur musical de l'OSM

As the Virée classique marks its 10th anniversary, it is with great pleasure that I take part in this happening for the second year. Since its inception, the Virée has become an unmissable summer event with the mission to promote musical discovery in all its forms, strengthen social ties in the community, contribute to the development of music lovers' sensitivity and curiosity, and encourage amateur musicians and young emerging artists. This is the goal which the Virée classique set for itself at the beginning and which it successfully fulfills year after year.

For this 10th edition, 25 indoor concerts and close to a hundred free activities for the whole family will allow you to explore a multitude of musical universes, from great works of the classical canon to Balinese music, as well as jazz, film music, and music from the Balkans or the Middle East. This offering from different cultures will awaken memories of travel or transport you to the fantastic world of tales.

The musicians, OSM team and I look forward to celebrating summer with you and with our many talented guest artists, in a warm and lively atmosphere.

Rafael Payare
OSM Music Director





C'est avec un bonheur renouvelé que je me joins à l'OSM et son directeur musical Rafael Payare pour une deuxième année. Je vous invite nombreux à prendre part à ce rendez-vous estival incontournable qu'est la Virée classique. C'est un rendez-vous!

— Magalie Lépine-Blondeau, porte-parole de la Virée classique 2023

It is with renewed pleasure that I join the OSM and its Music Director Rafael Payare for the second consecutive year. I invite you to take part in the Virée classique in great numbers; this is a not-to-be-missed summer event. Save the dates!

— Magalie Lépine-Blondeau, Spokesperson for the 2023 Virée classique

4
JOURS
de festivités

25
CONCERTS RÉPARTIS DANS 4 SALLES À LA PLACE DES ARTS

UNE CENTAINE D'ACTIVITÉS GRATUITES
pour tous



1
GRAND CONCERT D'OUVERTURE GRATUIT
sur l'Esplanade du Parc olympique

DE GRANDS CONCERTS À PETITS PRIX :
billets à partir de 17 $

UNE PROGRAMMATION
diversifiée

La TD est fière de soutenir la Virée classique de l'Orchestre symphonique de Montréal.

C'est en s'engageant dans notre collectivité qu'on accomplit de grandes choses.

Parce que nous avons comme but d'aider les gens à développer leur sentiment d'appartenance aux collectivités, la TD soutient des événements, des initiatives et des organismes consacrés aux arts et à la culture en Amérique du Nord qui donnent une voix forte à la diversité.

En savoir plus sur
td.com/artsetculture



LA PROMESSE TD
PRÊTS À AGIR

MD Le logo TD et les autres marques de commerce TD sont la propriété de La Banque Toronto-Dominion ou de ses filiales.

VOLVO

XC40 Recharge

entièrement électrique

Jusqu'à **472 km** d'autonomie

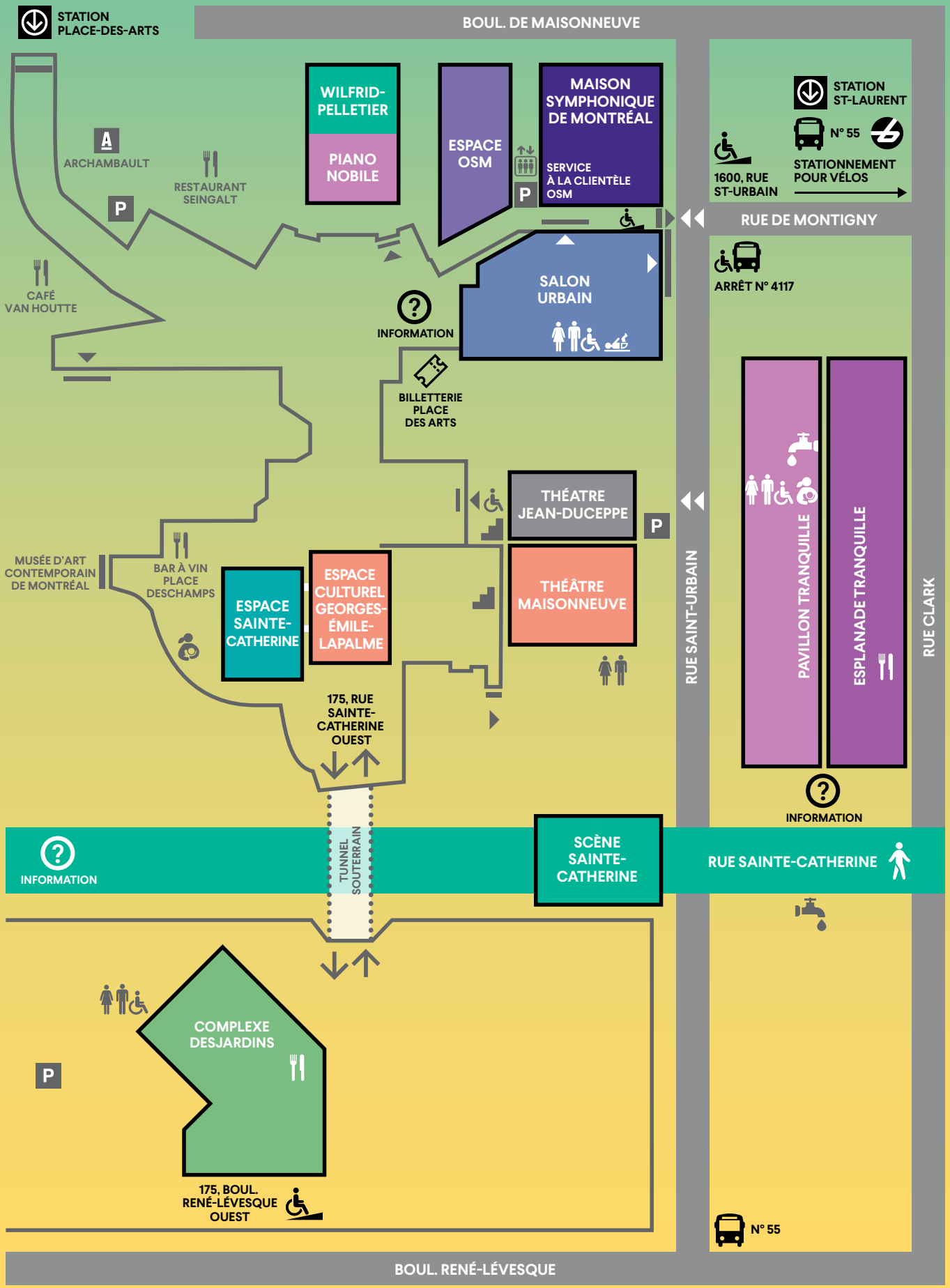


Voiture officielle de l'OSM

Pour en savoir plus, visitez

Modèle aux spécifications européennes avec équipement en option présenté. Consommation d'énergie combinée de 19,7 kWh/100 km.
Autonomie allant jusqu'à 472 km sur le modèle à moteur unique. L'autonomie est basée sur les cycles de conduite EPA et l'autonomie réelle peut varier.

PLAN DU SITE / SITE MAP



EN AVANT LA MUSIQUE !



FIÈRE D'ACCUEILLIR
LA VIRÉE CLASSIQUE OSM

HÔTE DE L'ÉVÉNEMENT

Place des Arts

CONCERTS EN SALLE
IN-HALL CONCERTS

PRIX JEUNESSE
17 ans et moins
11,50 $
Taxes incluses



CONTE DE FÉE ET POÉSIE MOZARTIENNE

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre
Jeremy Denk, piano
—
Sofia Goubaïdoulina, *Fairytale Poem*
Mozart, Concerto pour piano nº 25

18 août | 18 h 30 — 1
Maison symphonique



L'INCROYABLE HISTOIRE DU SOLDAT DE STRAVINSKY

Todd Cope, clarinette
Olivier Thouin, violon
François Zeitouni, piano
—
Milhaud, Suite
Stravinsky, *Histoire du soldat,* Suite
Srul Irving Glick, *The Klezmer's Wedding*

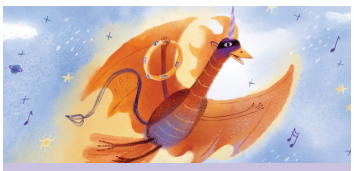
18 août | 18 h 30 — 2
Piano nobile



FOLIES PARTAGÉES ENTRE LA VIOLE DE GAMBE ET L'ARCHILUTH

Margaret Little, viole de gambe
Sylvain Bergeron, archiluth
—
Musique ancienne

19 août | 11 h — 7
Piano nobile



LES CRÉATURES FANTASTIQUES

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre
—
Debussy, *Prélude à l'après-midi d'un faune*
Roberto Sierra, *Carnaval*
Stravinsky, *L'Oiseau de feu,* Suite, extrait

Public	Durée	Langue
6-12 ans	45 min	Français

19 août | 11 h 30 — 8
Maison symphonique



L'ITALIE, DE LA COMMEDIA DELL'ARTE AU SOUVENIR DE FLORENCE DE TCHAÏKOVSKI

Ensemble de cordes composé de
Andrew Wan, Julia Mirzoev, Jethro Marks, Sofia Gentile, Brian Manker et **Bruno Tobon**
—
Ana Sokolović, *Commedia dell'arte,* extraits
Tchaïkovski, *Souvenir de Florence*

19 août | 13 h — 9
Théâtre Maisonneuve



DE DEBUSSY À KREISLER AVEC BOMSORI

Bomsori, violon
David Jalbert, piano
—
Debussy, Sonate pour violon
Kreisler, *Alt-Wiener Tanzweisen*
Wieniawski, *Fantaisie brillante sur des thèmes de « Faust »*

19 août | 13 h — 10
Piano nobile



EN CORS!

Quatuor de cors composé de
Catherine Turner, Xavier Fortin, Florence Rousseau et **Nadia Côté**
—
Œuvres de **Homilius, Jeurissen, Bozza, Humperdinck, Rachmaninov, Mancini, Turner** et **Wagner**

19 août | 16 h 45 — 15
Théâtre Maisonneuve



LA MUSIQUE FAIT SON CINÉMA

Orchestre FILMharmonique
Francis Choinière, chef d'orchestre
—
Musique de séries et de films parmi lesquels : *Downton Abbey*, *Game of Thrones*, *Psycho*, *La liste de Schindler* et plusieurs autres

19 août | 18 h — 16
Maison symphonique



FIDDLER'S TALE DE WYNTON MARSALIS

Nantali Indongo, narratrice
Dina Gilbert, cheffe d'orchestre
Septuor de l'OSM
—
Wynton Marsalis, *Fiddler's Tale*

19 août | 18 h — 17
Wilfrid-Pelletier



LE PIANISTE GODWIN FRIESEN EN RÉCITAL

Godwin Friesen, piano
(Lauréat du Concours OSM 2022)
—
Haydn, Sonate pour piano nº 31
Godwin Friesen, Prélude et fugue
Jean Coulthard, Sonate pour piano nº 1
Liszt, *Rhapsodie hongroise nº 6*

19 août | 19 h 30 — 18
Théâtre Maisonneuve



LE REQUIEM DE FAURÉ AVEC RAFAEL PAYARE

Concert avec trois chœurs amateurs québécois
Avec la participation de Rafael Payare, chef d'orchestre
Société Chorale du Plateau Mont-Royal, Société Chorale de Saint-Lambert et Ensemble À ContreVoix
—
Fauré, Requiem

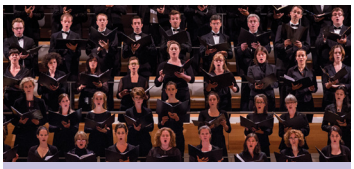
20 août | 11 h 30 — 23
Maison symphonique



LES LUMINEUSES VÊPRES DE LA VIERGE DE MONTEVERDI

Ensemble l'Harmonie des saisons
Eric Milnes, direction et orgue
Musique vocale avec solistes et ensemble instrumental
—
Monteverdi, *Les Vêpres de la Vierge*

20 août | 15 h — 24
Wilfrid-Pelletier



LES CÉLÈBRES CARMINA BURANA PAR RAFAEL PAYARE

Rafael Payare, chef d'orchestre
Sarah Dufresne, soprano
Elliot Madore, baryton
Nicholas Burns, contreténor
Chœur de l'OSM
Les Petits Chanteurs du Mont-Royal
—
Orff, *Carmina Burana*

20 août | 15 h — 25
Maison symphonique



MÉMOIRES DU MONDE PAR OKTOECHO

Ensemble Oktoecho
Katia Makdissi-Warren, cheffe
—
Œuvres de **Katia Makdissi-Warren, Didem Başar, Anthony Rozankovic, Gustavo Cabili, Bertil Schulrabe, Joseph Khoury, Lydia Etok** et **Nina Segalowitz**

18 août | 19 h 30 — 3
Théâtre Maisonneuve



UNE SOIRÉE CHEZ ROBERT ET CLARA SCHUMANN

Bomsori, violon
Dominique Beauséjour-Ostiguy, violoncelle
Charles Richard-Hamelin, piano
—
Clara Schumann, Trois romances, pour violon et piano
Robert Schumann, Trio pour piano et cordes n° 3

18 août | 20 h — 4
Wilfrid-Pelletier



L'ÉBLOUISSANTE ITALIE DE MENDELSSOHN

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre
Nicolas Altstaedt, violoncelle
—
Tchaïkovski, *Variations sur un thème rococo*
Mendelssohn, Symphonie n° 4, « Italienne »

18 août | 20 h 15 — 5
Maison symphonique



MUSIQUE VIENNOISE AVEC SCHUBERT ET BRAHMS

Alexander Read, violon
Victor Fournelle-Blain, alto
Nicolas Altstaedt, violoncelle
Jeremy Denk, piano
—
Schubert, Impromptu, D. 899, n° 3
Brahms, Quatuor avec piano n° 3

19 août | 11 h — 6
Wilfrid-Pelletier



PAUL MERKELO ET LE CONCERTO POUR TROMPETTE DE WYNTON MARSALIS

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre
Paul Merkelo, trompette
—
José Evangelista, *Accelerando*
Wynton Marsalis, Concerto pour trompette

19 août | 13 h 15 — 11
Maison symphonique



MUSIQUE ET DANSE DE BALI

Ensemble Giri Kedaton
Pierre Paré-Blais, direction
Arya Deva Suryanegara, direction
Ensemble de gamelan et masques traditionnels
—
Musique traditionnelle balinaise et créations contemporaines pour gamelan

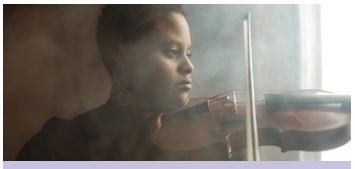
19 août | 14 h 30 — 12
Wilfrid-Pelletier



BACH ET KODÁLY SELON NICOLAS ALTSTAEDT

Nicolas Altstaedt, violoncelle
—
J. S. Bach, Suite pour violoncelle n° 5
Dutilleux, *Trois strophes sur le nom de Sacher*
Kodály, Sonate pour violoncelle seul

19 août | 16 h — 13
Piano nobile



LA PETITE MUSIQUE DE NUIT DE RAFAEL PAYARE

Ensemble Obiora
Rafael Payare, chef d'orchestre
Tanya Charles Iveniuk, violon solo d'Obiora
Andrew Wan, violon solo de l'OSM
—
Mozart, *Une petite musique de nuit*
Bologne, Chevalier de Saint-Georges, Symphonie concertante
Grieg, *Suite Holberg*

19 août | 16 h 15 — 14
Maison symphonique



LES CÉLÈBRES CARMINA BURANA PAR RAFAEL PAYARE

Rafael Payare, chef d'orchestre
Sarah Dufresne, soprano
Elliot Madore, baryton
Nicholas Burns, contreténor
Chœur de l'OSM
Les Petits Chanteurs du Mont-Royal
—
Orff, *Carmina Burana*

19 août | 20 h — 19
Maison symphonique



BOUCLE D'OR ET LES TROIS OURS

Vincent Boilard, hautbois
Alain Desgagné, clarinette
Mathieu Harel, basson
Martin Gougeon, metteur en scène

Concert relaxé adapté aux enfants à besoins particuliers.

Public	Durée	Langue
5-10 ans	30 min	Français

20 août | 10 h — 20
Piano nobile



VOYAGE EN MUSIQUE DE BACH À LIGETI

Jeremy Denk, piano
—
J. S. Bach, Partita n° 1, BWV 825
Ravel, *Gaspard de la nuit*
Ligeti, *Fanfares*
Ligeti, *Autumn in Warsaw*

20 août | 11 h — 21
Piano nobile

20 août | 11 h — 22
Wilfrid-Pelletier

CLIQUEZ POUR TOUS LES DÉTAILS.

CLIC FOR MORE DETAILS.





PASSEPORT / MTL PASSEPORT

1 passeport, 1001 plaisirs



une initiative de

TOURISME / MONTRÉAL

économisez ici

La Virée classique de l'OSM au Complexe Desjardins

Du 18 au 20 août | Sur la Grande-Place



Célébrez la musique sur la Grande-Place

Plus d'informations

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Présenté par Hydro Québec

COMPLEXE DESJARDINS

ACTIVITÉS **GRATUITES** | FREE **ACTIVITIES**

VENDREDI **18 AOÛT**
FRIDAY, **AUGUST 18**

SAMEDI **19 AOÛT**
SATURDAY, **AUGUST 19**

COMPLEXE DESJARDINS

17 H 30 | 5:30 P.M.

L'Orchestre des jeunes du Mont-Royal | Mount Royal Youth Orchestra

19 H 30 | 7:30 P.M.

Films et jeux vidéo en musique | Film and Video Game Music

10 H 30 | 10:30 A.M.

L'Orchestre des jeunes du Mont-Royal | Mount Royal Youth Orchestra

19 H 30 | 7:30 P.M.

Les vents de l'Île de Montréal

12 H 15 | 12:15 P.M.

Un OVNI à la Virée classique | L'OVNI at the Virée classique

14 H | 2 P.M

L'Orchestre sy des jeunes de la Montérégie

RUE SAINTE-CATHERINE – LA SCÈNE

17 H | 5 P.M.

Drumline en fête
Drumline Celebration

17 H 15 | 5:15 P.M.

Bon Débarras : Musique traditionnelle québécoise | Quebec Folk Music

10 H | 10 A.M.

Atelier de musique balinaise | Balinese Music Workshop

12 H 15 | 12:15 P.M.

Raconte-moi une mélodie | Tell Me a Melody

14 H | 2 P.M

Performance- Du geste au s Performance- From Gesture

18 H | 6 P.M.

Atelier de drumline
Drumline Workshop

19 H | 7 P.M.

5ilience : Quintette à vent
Wind Quintet

19 H 30 | 7:30 P.M.

5ilience : Quintette à vent
Wind Quintet



ESPLANADE TRANQUILLE

17 H 30 | 5:30 P.M.

Les Petits Chanteurs du Mont-Royal

19 H | 7 P.M.

Ensemble Caprice
Sweet! Chocolat et musique baroque française
Ensemble Caprice
Sweet! Chocolate and French Baroque Music

10 H | 10 A.M.

Yoga en musique
Musical Yoga

11 H 45 | 11:45 A.M.

Contes en musique des Amériques | Musical Tales of the Americas

13 H 30 | 3:

Oktopus
Brahms, Balka

20 H | 8 P.M.

Le cinéma de la Virée : *Les choristes* | Virée classique Cinema: *Les choristes* (The Chorus)
(1 h 37 min)

17 H 30 | 5:30 P.M.

Quintette à vents de l'Ensemble Obiora
Jazz à la Gershwin
Obiora Wind Quintet
Jazz à la Gershwin

19 H | 7 P.M.

Oktopus
Brahms, Balkans & Bagels

20 H | 8 P.M

Le cinéma de *Il barbiere di* Virée classiqu *Il barbiere di*
(2 h 49 min)

DIMANCHE **20 AOÛT**
SUNDAY, **AUGUST 20**



Exposition d'instruments en continu au Salon Urbain

15 H 45 | 3:45 P.M.

Les Petits Chanteurs du Mont-Royal

17 H 30 | 5:30 P.M.

La Symphonie de la Virée

12 H 30 | 12:30 P.M.

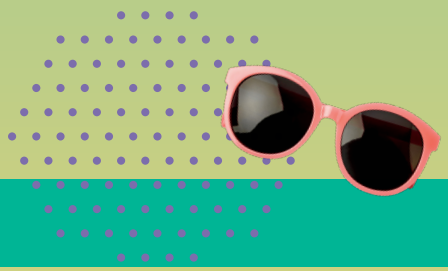
Les vents de l'Île de Montréal

14 H | 2 P.M.

Jouez avec l'Ensemble Horizon | Play-along with the Ensemble Horizon

15 H 30 | 3:30 P.M.

L'Orchestre symphonique des jeunes de la Montérégie



16 H 45 | 4:45 P.M.

La trompette à l'honneur
Spotlight on the Trumpet

18 H | 6 P.M.

Contes en musique des Amériques | Musical Tales of the Americas

10 H | 10 A.M.

Les Grands Espaces: Découvrir le chant de gorge | Discover throat singing

12 H | 12 P.M.

La trompette à l'honneur
Spotlight on the Trumpet

13 H | 1 P.M.

Drumline en fête | Drumline Celebration

13 H 15 | 1:15 P.M.

Atelier de drumline
Drumline Workshop

15 H | 3 P.M.

Drumline en fête
Drumline Celebration

14 H 30 | 2:30 P.M.

Le cinéma de la Virée : *Pierre et le loup* | Virée classique Cinema: *Peter and the Wolf*

16 H | 4 P.M.

Un OVNI à la Virée classique | L'OVNI at the Virée classique

11 H | 11 A.M.

Yoga en musique
Musical Yoga

13 H 15 | 1:15 P.M.

Rythmo-Rigolo
Giggle and Stomp

15 H 15 | 3:15 P.M.

Sortie 210 : Big Band



ACTIVITÉS **GRATUITES** | FREE **ACTIVITIES**

VENDREDI **18 AOÛT**
FRIDAY, **AUGUST 18**

SAMEDI 19 AOÛT
SATURDAY, **AUGUST 19**

PAVILLON TRANQUILLE – REPAIRE • RÉFECTOIRE

17 H | 5 P.M.

Atelier de zines
Zine Workshop



9 H 30 et 10 H 30 | 9:30 and 10:30 A.M.

Heure du conte symphonique
Musical Storytime (30 min)

10 H | 10 A.M.

Lez'arts thérapie
Lez'arts Therapy
en continu jusqu'à midi
ongoing until noon

10 H | 10 A.

Coloriage en
Colouring to
jusqu'à 18 h – unt

ESPACE CULTUREL GEORGES-ÉMILE-LAPALME

17 H | 5 P.M.

Causerie : Tour d'horizon de la programmation
Talk: Roundup of the Programming

18 H | 6 P.M.

Violoncelle et piano en duo | Cello and Piano Duet

19 H | 7 P.M.

Causerie : La voix et ses mystères | **Talk:** The Voice and its Mysteries

20 H | 8 P.M.

Un hiver à Majorque : George Sand et Frédéric Chopin | A Winter in Mallorca: George Sand and Frédéric Chopin

11 H | 11 A.M.

Un hiver à Majorque : George Sand et Frédéric Chopin | A Winter in Mallorca: George Sand and Frédéric Chopin

12 H | 12 P.M.

Quintette à vents de l'Ensemble Obiora Jazz à la Gershwin
Obiora Wind Quintet Jazz à la Gershwin

13 H | 1 P.M

Violoncelle e
en duo | Cello
Piano Duet

16 H | 4 P.M.

Causerie : Nantali Indongo à la Virée classique
Talk: Nantali Indongo at the Virée classique

17 H | 5 P.M.

Voyages en compagnie de la harpe | A Journey with the Harp

18 H | 6 P.M

Causerie : Jer
Denk, pianist
Talk: Jeremy
pianist

ESPACE OSM

17 H | 5 P.M.

Conférence : Les coulisses de la musique de film
Lecture: An Inside Look at Film Music

18 H 15 | 6:15 P.M.

Club d'écoute : Musique et littérature | **Listening Club:** Music and Literature

19 H 30 | 7:30 P.M.

À la rencontre des musiciens de l'OSM
Meet the OSM Musicians

11 H 30 | 11:30 A.M.

Conférence : Musiques traditionnelle et classique
Lecture: Folk Music and Classical Music

13 H | 1 P.M.

Conférence : Les secrets du gamelan indonésien
Lecture: Secrets of the Indonesian Gamelan

14 H 15 | 2:1

À la rencontre
musiciens de
Meet the OSM
Musicians

19 H | 7 P.M.

Conférence : Les coulisses de la musique de film
Lecture: An Inside Look at Film Music

DIMANCHE **20 AOÛT**
SUNDAY, **AUGUST 20**

M.

musique
Music
til 6 p.m.



12 H | 12 P.M.

À la rencontre d'un bibliomusicien
Meet a Music Librarian
en continu jusqu'à 16 h
ongoing until 4 p.m.

13 H | 1 P.M.

Forêt musicale
Musical Forest
en continu jusqu'à 16 h
ongoing until 4 p.m.



Expérience Lucia en continu au parterre du Quartier des spectacles



10 H | 10 A.M.

Coloriage en musique
Colouring to Music
jusqu'à 16 h – until 4 p.m.

12 H | 12 P.M.

À la rencontre d'un bibliomusicien
Meet a Music Librarian
jusqu'à 16 h – until 4 p.m.

10 H | 10 A.M.

Lez'arts thérapie
Lez'arts Therapy
en continu jusqu'à midi
ongoing until noon

13 H | 1 P.M.

Forêt musicale
Musical Forest
en continu jusqu'à 16 h
ongoing until 4 p.m.

.

t piano
and

14 H | 2 P.M.

Un hiver à Majorque : George Sand et Frédéric Chopin | A Winter in Mallorca: George Sand and Frédéric Chopin

19 H | 7 P.M.

Trio Débonnaire : Trio de cuivres
Brass Trio

15 H | 3 P.M.

Voyages en compagnie de la harpe | A Journey with the Harp



Réalité virtuelle en continu à l'espace Sainte-Catherine

11 H | 11 A.M.

Trio Débonnaire : Trio de cuivres
Brass Trio

13 H | 1 P.M.

Violoncelle et piano en duo | Cello and Piano Duet

12 H | 12 P.M.

Causerie : Les Vêpres de Monteverdi | Talk: The Monteverdi Vespers

14 H | 2 P.M.

Trio Débonnaire : Trio de cuivres
Brass Trio

5 P.M.

e des
l'OSM
M

15 H 15 | 3:15 P.M.

Quiz musical : Les grands classiques Musical Quiz: The Great Classics



17 H | 5 P.M.

Club d'écoute : Musique et littérature | Listening Club: Music and Literature

10 H 30 | 10:30 A.M.

Quiz musical : Les grands classiques Musical Quiz The Great Classics

13 H 30 | 1:30 P.M.

Entrepreneuriat en musique : parcours et défis
Entrepreneurship and Music: Paths and Challenges

12 H | 12 P.M.

Club d'écoute : Musique et littérature | Listening Club: Music and Literature

CONCERT D'OUVERTURE
SUR L'ESPLANADE DU PARC OLYMPIQUE

PROMENADE AU MUSÉE

SUR DES AIRS D'OPÉRA

AVEC RAFAEL PAYARE

MERCREDI **16 AOÛT** | **19 H 30**

Rafael Payare, chef d'orchestre
Isabel Leonard, mezzo-soprano
Bomsori, violon
—
Rossini, *Il barbiere di Siviglia*, extraits
Franz Waxman, *Carmen Fantasie,* pour violon et orchestre
Bizet, *Carmen*, extraits
Moussorgski, *Tableaux d'une exposition*







GRAND CONCERT **GRATUIT**



Magalie Lépine-Blondeau
porte-parole de la
Virée classique 2023

Les œuvres au programme de ce concert ont toutes quelque chose d'intemporel. On le doit en grande partie au génie incomparable de leurs compositeurs. *Le barbier de Séville* de Rossini et *Carmen* de Bizet en sont de parfaites illustrations. Ces chefs-d'œuvre ont en commun de mettre en scène deux femmes que l'on veut soumettre, mais qui désirent reprendre le contrôle de leur vie et par-dessus tout vivre leur amour comme elles l'entendent.

La *Carmen Fantaisie* de Waxman, pour orchestre et violon solo, développe plusieurs thèmes célèbres de l'opéra de Bizet, dont « L'amour est un oiseau rebelle ». Cette pièce rivalise de virtuosité avec l'air de Rosine, « Una voce poco fa », qui a tout d'un feu d'artifice vocal.

Les *Tableaux d'une exposition* de Moussorgski, à l'origine pour piano solo, représentent un autre monument du grand répertoire. Ils retracent le parcours imaginaire du compositeur lors d'une exposition en l'honneur du peintre Victor Hartmann, décédé quelques mois plus tôt. Dix des peintures exposées ont été ainsi mises en musique, dont *La Grande Porte de Kiev*, l'ultime mouvement de l'œuvre. En 1922, dans sa majestueuse orchestration, Ravel lui donnera toute sa grandeur grâce notamment à l'apport de riches sections de cuivres et de percussions.

The works on this concert's program all have a timeless quality about them, in large part owing to their composers' unparalleled brilliance. Rossini's *The Barber of Seville* and Bizet's *Carmen* are dazzling illustrations of this. Both share the feature of leading women characters whom others want to subjugate, but who are driven to assert control over their lives and above all, pursue love as they see fit.

Waxman's *Carmen Fantaisie* for orchestra and solo violin develops several signature themes from Bizet's opera, including "L'amour est un oiseau rebelle." This piece rivals in virtuosity with Rossini's "Una voce poco fa," a stunning feat of vocal fireworks.

Originally written for piano, Mussorgsky's *Pictures at an Exhibition* is yet another monument of the symphonic repertoire. It traces the composer's imaginary promenade through an exhibition of works by painter Victor Hartmann, who had died some months earlier. Ten of the paintings exhibited are here depicted in music, including *The Great Gate of Kiev*, the work's last movement. In 1922, Ravel penned a majestic orchestration of this masterpiece, rendering its full grandeur notably through sumptuous sections for brass and percussion.



MAISON SYMPHONIQUE

VENDREDI 18 AOÛT - 18 h 30
FRIDAY AUGUST 18 - 6:30 p.m.

1

Conte de fée et poésie mozartienne

A Fairytale and Mozart the Poet

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre / conductor
Jeremy Denk, piano

Sofia Goubaïdoulina | née en / born in 1931 |
Fairytale Poem (12 min)

Wolfgang Amadeus Mozart | 1756 - 1791 |
Concerto pour piano nº 25 en do majeur, K. 503
Piano Concerto no. 25 in C major, K. 503 (30 min)
I. Allegro maestoso – II. Andante – III. Allegretto

Fairytale Poem (1971) de Sofia Goubaïdoulina a d'abord été conçu pour un conte radiophonique pour enfants, *The Little Chalk*, où l'on suit les aventures d'un bâton de craie qui, confiné au tableau noir d'une salle de classe, rêve de servir à des artistes qui dessineraient « [...] des châteaux merveilleux, de beaux jardins, avec des pavillons et la mer ». Oscillant entre tonalité et atonalité, et écrit pour un ensemble instrumental inhabituel, ses mélodies expressives et son histoire touchante en font une métaphore du destin de l'artiste.

Le *Concerto pour piano en do majeur* (1786) de Mozart est une œuvre puissante et majestueuse dont les dimensions formelles dépassent celles de n'importe quel autre concerto contemporain, y compris ceux du compositeur. Ses altérations majeures et mineures richement nuancées créent de vifs contrastes « clair-obscur ». Le très connu *Andante*, avec son intensité lyrique, ses détails animés, ses atmosphères changeantes et sa triomphante conclusion, est l'un des mouvements lents de concerto les plus éloquents et poétiques du répertoire.

Gubaidulina's *Fairytale Poem* (1971) was originally conceived as a children's radio story – *The Little Chalk* – relating the adventures of a stick of chalk that ends up at the blackboard in a schoolroom but dreams of becoming the medium through which artists draw "[...] wonderful castles, beautiful gardens, with pavilions, and the sea." Hovering between tonality and atonality and scored for an unusual grouping of intruments, its expressive melodies and touching story line make it a metaphor for the artist's destiny.

Mozart's C major Piano Concerto (1786) is a powerful, majestic work unprecedented in formal dimensions by any other contemporary concerto including his own. Its richly nuanced major and minor alterations create vivid "light-dark" contrasts throughout. The lyrical intensity, animated details, changing moods and triumphant conclusion of the *Andante* make this movement one of the most eloquent, poetic and well-known slow concerto movements of the repertoire.

Le piano Steinway utilisé pour ce concert a été offert généreusement à l'OSM par le mécène David B. Sela.
The Steinway piano used in this concert was generously donated to the OSM by philantropist David B. Sela.

PIANO NOBILE

VENDREDI 18 AOÛT - 18 h 30
FRIDAY AUGUST 18 - 6:30 p.m.

2

L'incroyable Histoire du soldat de Stravinsky

The Unbelievable Soldier's Tale by Stravinsky

Musique de chambre / chamber music
Todd Cope, clarinette / clarinet
Olivier Thouin, violon / violin
François Zeitouni, piano

Igor Stravinsky | 1882 - 1971 |
L'histoire du soldat, Suite pour clarinette, violon et piano
The Soldier's Tale, Suite for clarinet, violin and piano (20 min)
Marche du soldat — Le violon du soldat — Petit concert — Tango / Valse / Ragtime — Danse du diable

Srul Irving Glick | 1934 - 2002 |
The Klezmer's Wedding (12 min)

L'*histoire du soldat* (1918) fut écrite pour trois acteurs et sept instruments, avant que Stravinsky ne l'arrange pour clarinette, violon et piano. Cette version est étonnamment puissante si l'on considère ses effectifs modestes. Elle combine le mythe de Faust et un conte populaire russe où un soldat, Joseph, rencontre le diable et se voit déposséder de son violon en échange d'un livre magique.

En 1996, Srul Irving Glick a composé *The Klezmer's Wedding* (Le mariage du klezmer) pour clarinette, violon et piano. Glissandos, violon chantant et rythmes complexes basés sur la valse, d'abord lents puis frénétiques, traduisent bien le côté festif de la musique klezmer!

The Soldier's Tale was composed in 1918, originally for three actors and seven instruments and arranged for trio by the composer. It is surprisingly powerful, considering its modest means. It combines the myth of Faust and a Russian folk tale wherein a soldier, Joseph, meets the devil and is cheated out of his violin in exchange for a magical book.

In 1996, Srul Irving Glick composed a one-movement piece for clarinet, violin, and piano, *The Klezmer's Wedding*, capturing the festive side of klezmer music: glissandos, lilting violin, and complex waltz-based rhythms, first slow then frantic, and clearly celebratory!



VENDREDI 18 AOÛT - 19 h 30
FRIDAY AUGUST 18 - 7:30 p.m.

3

Mémoires du monde par Oktoecho

Memories of the World by Oktoecho

Ensemble Oktoecho
Katia Makdissi-Warren, cheffe / conductor
Didem Başar, kanun
Binnaz Celik, kamanche d'Istanbul
Nina Segalowitz et Lydia Etok, chant de gorge inuit / inuit throat singing
Ziad Chbat, nay
Khalil Moqadem, oud
Bertil Schulrabe, percussions
Joseph Khoury, percussions
Yoel Diaz, piano

Ensemble à cordes / String ensemble

Violons / Violins:
Julie Triquet
Lizann Gervais
Sofia Yatsyuk
Robert Margaryan
Valérie Belzile
Ana Drobac
Veronika Cherniak

Altos / Violas:
Pemi Paull
Amina Tébini

Violoncelles / Cellos:
Carla Antoun
Marc Labranche

Contrebasse / Double Bass:
Reuven Rothman

Katia Makdissi-Warren | née en / born in 1970 |
Razzia (8 min)

Katia Makdissi-Warren et Gustavo Cabili | né en / born in 1961 |
Orient-Tango (7 min)

Katia Makdissi-Warren
Double Concerto pour kamanche et kanun
Double Concerto for kamanche and kanun (6 min)

Didem Başar | née en / born in 1974 |
Double Concerto pour kamanche et kanun
Double Concerto for kamanche and kanun (6 min)

Katia Makdissi-Warren
Mémoires (5 min)

Bertil Schulrabe | né en / born in 1971 | **et Joseph Khoury** | né en / born in 1984 |
Duo percussions (3 min)

Didem Başar
Kervan [Caravane] (5 min)



Katia Makdissi-Warren

Katia Makdissi-Warren
Tango sans sang (4 min)

Lydia Etok | née en / born in 1975 | **et Nina Segalowitz** | née en / born in 1973 |
Création pour chant de gorge et orchestre à cordes
Creation for throat singing and strings (3 min)

Anthony Rozankovic | né en / born in 1962 |
Andalous Shoes (6 min)

Coproduction OKTOECHO

L'ensemble Oktoecho présente un programme à l'image de ce qui a fait sa renommée : le métissage entre les musiques moyen-orientales, occidentales et inuit. La formation propose « une lecture actualisée du libre-échange par le langage de la musique » (Makdissi-Warren) à travers des œuvres qui témoignent de la profondeur des traditions classiques non occidentales et de l'aporie des frontières.

Le *kamanche* (ou kamancheh) est une vièle à pique originaire d'Iran, dont l'utilisation s'est répandue des Balkans à l'Asie centrale. Le *kanun* est quant à lui un instrument à cordes pincées de la famille des cithares sur table très présent dans le monde arabe. Les deux instruments typiques de la musique sérieuse moyen-orientale dialogueront dans les concertos de Makdissi-Warren et de Başar, tous deux composés en 2016. Ces œuvres d'une richesse mélodique indéniable sont basées sur des modes appelés *maqâmat* (pluriel de « maqâm ») et font notamment usage de micro-intervalles (plus petits qu'un demi-ton). L'improvisation et l'ornementation y sont intrinsèques et offrent à l'imagination un aller simple vers les magnificences de l'Orient. Le reste du programme fera notamment intervenir du chant de gorge, que les femmes inuit interprètent traditionnellement en duo et de façon tout à fait ludique.

The Oktoecho ensemble presents a program that reflects the values which have made its reputation, blending Middle Eastern, Western and Inuit music. The ensemble offers "an updated reading of free trade through the language of music" (Makdissi-Warren), with works that bear witness to the depth of non-Western classical traditions and the aporia of borders.

The kamanche (or kamancheh) is a picked vielle originally from Iran, whose use spread from the Balkans to Central Asia. As for the kanun, it is a plucked string instrument of the zither family, played upon a table and widely used in the Arab world. The two instruments, which are typical of classical Middle Eastern music, engage in dialogue in concertos by Makdissi-Warren and Başar both composed in 2016. Their undeniable melodic richness derives from modes known as maqâmat ("maqâm" in the singular form) and make particular use of micro-intervals – intervals smaller than a semitone. Improvisation and ornamentation are their hallmark, submerging the imagination in the magnificence of the Orient. The rest of the program features throat singing, traditionally performed by Inuit women in a playful duet.

SCÈNE WILFRID-PELLETIER

VENDREDI 18 AOÛT - 20 h
FRIDAY AUGUST 18 - 8 p.m.

4

Une soirée chez Robert et Clara Schumann

An Evening with Robert and Clara Schumann

Bomsori, violon / violin
Dominique Beauséjour-Ostiguy, violoncelle / cello
Charles Richard-Hamelin, piano

Clara Schumann | 1819 - 1896 |

Trois romances, pour violon et piano, op. 22
Three Romances for Violin and Piano, op. 22 (10 min)

I. Andante molto – II. Allegretto – III. Leidenschaftlich schnell

Robert Schumann | 1810 - 1856 |

Trio pour piano et cordes n° 3 en sol mineur, op. 110
Piano Trio no. 3 in G minor, op. 110 (24 min)

I. Bewegt, dock nicht zu rasch – II. Ziemlich langsam
III. Rasch – IV. Kräftig, mit Humor

Les années 1850 représentent une période trouble dans la vie du couple Schumann. Alors que l'état de santé de Robert se détériore et que sa carrière professionnelle bat de l'aile, Clara tente de défendre la réputation de son mari tout en poursuivant sa quête musicale personnelle.

Écrites en 1853, les *Trois romances* comptent parmi les dernières compositions de Clara. Empreintes d'un lyrisme délicat soutenu par des harmonies luxuriantes, ces morceaux de caractère nous font découvrir un esprit créatif fertile, à la patine raffinée, pour qui la virtuosité n'a jamais préséance sur la substance.

Robert, pourtant enclin à partager ses idées avec Clara, a longuement hésité avant de lui dévoiler son *Trio pour piano et cordes n° 3*, composé en 1851. À la première écoute de cette œuvre, sa réaction sera pourtant sans équivoque : c'est une musique « originale [qui] nous entraîne dans les tréfonds les plus fous ».

The 1850s proved to be a troubled period in the lives of the Schumann couple. While Robert's health declined and his professional career faltered, Clara struggled to uphold her husband's reputation while pursuing her personal musical quest.

Written in 1853, the Three Romances figure among Clara's final compositions. Imbued with delicate lyricism supported by lush harmonies, these character pieces reveal a fertile creative spirit whose refined patina eschews virtuosity in favour of substance.

Robert, however keen he was to share his ideas with Clara, hesitated quite a while before revealing to her his Piano Trio no. 3, composed in 1851. On first hearing the work, however, her reaction was unequivocal: "It is original," she wrote, and "carries one along with it into the wildest depths."

MAISON SYMPHONIQUE

VENDREDI 18 AOÛT - 20 h 15
FRIDAY AUGUST 18 - 8:15 p.m.

5

L'éblouissante Italie de Mendelssohn

Mendelssohn's Dazzling Italy

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre / conductor
Nicolas Altstaedt, violoncelle / cello

Piotr Ilitch Tchaïkovski | 1840 - 1893 |

Variations sur un thème rococo, op. 33 / *Variations on a Rococo Theme*, op. 33 (15 min)

Felix Mendelssohn | 1809 - 1847 |

Symphonie n° 4 en la majeur, op. 90, « Italienne »
Symphony no. 4 in A major, op. 90, "Italian" (28 min)

Allegro vivace – Andante con moto – Con moto moderato – Saltarello. Presto

L'éblouissante escapade en Italie de Félix Mendelssohn est précédée par les huit *variations pour violoncelle et orchestre* (1876) de Tchaïkovski, dont le thème rappelle le style post-baroque fleuri appelé « rococo » et dont l'instrumentation témoigne de l'admiration du compositeur pour Mozart.

On dit que la pensée de Mendelssohn était visuelle. C'est ce que démontrent avec éloquence les évocations de la nature ou de scènes dramatiques que l'on retrouve dans sa musique comme dans ses dessins, ses aquarelles ou ses récits de voyage. Bien que sa *Symphonie n° 4* (1833) ne fasse aucune référence aux étapes de son séjour en Italie (1830 et 1831), elle donne une nette impression de scènes variées, souvent d'essence italienne. Pensons à l'éclatante énergie du premier mouvement, aux contrastes du deuxième et au romantisme du troisième. Mais surtout, au Saltarello final, une danse italienne passionnée assortie d'une palette orchestrale dont la tonalité mineure accentue la singularité.

Felix Mendelssohn's dazzling Italian jaunt is preceded by Tchaikovsky's eight variations for cello and orchestra (1876) whose theme evokes the florid post-baroque style called "rococo," and whose instrumentation attests to the composer's admiration for Mozart.

It is said that Mendelssohn thought in visual terms: his depictions of nature or dramatic scenes in music and in drawings, aquarelles, and travel accounts are eloquent evidence of this. Although no specific references to the various stops of his journey to Italy in 1830-1831 are made in his *Italian Symphony* (1833), there is a clear impression of changing scenes, often of Italianate quality. The first movement is energetic and brilliant, the second, full of contrasts, and the third, romantically inspired. But especially evocative is the final Saltarello, an impassioned Italian dance whose unusual orchestration is heightened by the minor key in which it is cast.

SCÈNE WILFRID-PELLETIER

SAMEDI 19 AOÛT - 11 h
SATURDAY AUGUST 19 - 11 a.m.

6

Musique viennoise avec Schubert et Brahms
Musical Vienna with Schubert and Brahms

Musique de chambre / chamber music
Alexander Read, violon / violin
Victor Fournelle-Blain, alto / viola
Nicolas Altstaedt, violoncelle / cello
Jeremy Denk, piano

Franz Schubert | 1797 - 1828 |
Impromptu en sol bémol majeur, D. 899, n° 3
Impromptu in G-flat major, D. 899, no. 3 (7 min)

Johannes Brahms | 1833 - 1897 |
Quatuor avec piano n° 3 en do mineur, op. 60
Piano Quartet no. 3 in C minor, op. 60 (33 min)
I. Allegro non troppo – II. Scherzo : Allegro
III. Andante – IV. Finale : Allegro comodo

Composés durant la dernière année de la vie de Schubert, les *Impromptus* pour piano comptent parmi ses œuvres les plus emblématiques. Bien qu'elles ne soient en rien prophétiques, il demeure néanmoins difficile, à l'écoute de l'*Impromptu en sol bémol majeur*, de ne pas y entendre bruire la douleur lancinante d'un être au crépuscule de l'existence. Derrière sa surface initialement placide et lumineuse se cache un tumulte obsédant, voilé d'une résignation douce.

Œuvre vertigineuse et tout en contraste, le *Quatuor avec piano n° 3* de Brahms fait découvrir un autre pan de la nuit, celui-là beaucoup plus tourmenté. « Imaginez un homme sur le point de se tirer une balle, car il n'y a rien d'autre à faire », dira Brahms à propos de son œuvre. Cette noirceur est marquée par l'apparition de passages plus tendres, dont chacune des manifestations vient mettre en exergue l'inéluctable fatalité qui règne en son centre.

Composed during the last year of Schubert's life, the Impromptus for piano stand among the composer's most emblematic works. Although they cannot be said to be prophetic, as one listens to the Impromptu in G-flat major, it is difficult to ignore the sense of haunting pain felt by someone at life's sunset. Indeed, under the piece's initially placid and luminous surface lurks a haunting tumult, veiled in gentle resignation.

A dizzying work filled with contrasts, Brahms' Piano Quartet no. 3 reveals another nocturnal aspect, but a much more tormented one. "Imagine a man about to shoot himself, and for whom there is no other way out," quipped the composer about this work. This darkness is tempered by more tender passages, each of which highlights the inescapable fatality that reigns at its core.

SCÈNE DU THÉÂTRE MAISONNEUVE

SAMEDI 19 AOÛT - 11 h
SATURDAY AUGUST 19 - 11 a.m.

7

Folies partagées entre la viole de gambe et l'archiluth
The Viola da Gamba and the Archlute Share Follies

Musique ancienne / Early music
Margaret Little, viole de gambe / viola da gamba
Sylvain Bergeron, archiluth / archlute

Diego Ortiz | 1510 - 1570 |
Recercadas primera, quarta, ottava (5 min)

Tobias Hume | 1569 - 1645 |
A Soldiers Resolution, pour viole seule / for solo viol (4 min)

John Banister | c. 1624 - 1679 |
Divisions on a ground (5 min)

Michel Farinel | 1649 - 1726 |
Faronells divisions upon a ground (5 min)

Andrea Falconieri | c. 1585 - 1656 |
Toccata, Corente francese, Gagliarda, pour archiluth seul / for solo archluth (5 min)

Antoine Forqueray | 1672 - 1745 |
La Buisson, Chaconne (5 min)

Monsieur de Sainte-Colombe | 1640 - 1700 |
Prélude, pour viole seule / for solo viol (3 min)

Marin Marais | 1656 - 1728 |
Les folies d'Espagne (10 min)

Ce concert pour viole de gambe et archiluth (une viole basse et un luth aux basses étendues) a pour fil conducteur une forme très populaire dans les répertoires de la fin de la Renaissance et du Baroque : la folia. Danses, chansons, variations et improvisations libres, elle prend différents noms : *folies* ou *folies d'Espagne* (France), *folías* (Espagne), *Faronells Ground* (Angleterre), apparaissant dans une pléthore d'œuvres aux titres alternatifs. La folia épouse généralement la forme de la sarabande, qui trouve son origine dans la culture hispanique du XVI[e] siècle. Sa mélodie est mélancolique et irrésistible, et ses tempos et accents peuvent varier considérablement. Les œuvres de ce programme comprennent les premières études improvisées d'Ortiz, des *divisions* (variations) de compositeurs anglais et de l'anglophile français Farinel, ainsi que des danses et toccatas italiennes compilées avant le milieu du XVII[e] siècle et la fin de l'époque baroque en France. Il convient de mentionner les compositeurs français Antoine Forqueray, Jean de Sainte-Colombe et Marin Marais qui ont porté la viole de gambe et la folia à un niveau de raffinement artistique inégalé.

In this concert for viola da gamba and archlute (the bass viol and a lute with extended bass notes), the common thread is a highly popular form in late Renaissance and Baroque repertoires: the folia. Found in dances, songs, sets of variations, and free improvisations, it shows up in various guises and names – *folies* or *folies d'Espagne* (France), *folías* (Spain), *Faronells Ground* (England) – and is also embedded in a plethora of alternatively titled works. It espouses the dance form of the sarabande, which originated in 16th-century Hispanic cultures. Its melody is wistful and irresistible, and its tempos and accents can vary greatly. The works on this programme feature the earliest improvisatory studies of Ortiz, "divisions" (variations) of English composers and the French anglophile Farinel, Italian dances and a toccata compiled before the mid 17th century, and the late Baroque era in France. Notable is the connected group of French composers Antoine Forqueray, Jean de Sainte-Colombe and Marin Marais, who brought the viola da gamba, and the folia, to an apogee of refinement and artistry.

SAMEDI 19 AOÛT - 11 h 30
SATURDAY AUGUST 19 - 11:30 a.m.

8

Les créatures fantastiques
Fantastic Creatures

Durée / duration: 45 min
Public / audience: 6-12 ans / ages 6-12

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre / conductor
Frédéric Ellis, illustrateur / illustrator
Martin Gougeon, metteur en scène / stage director

Claude Debussy | 1862 - 1918 |
Prélude à l'après-midi d'un faune (10 min)

Roberto Sierra | né en / born in 1953 |
Carnaval (21 min)
I. Gargouilles / Gargoyles – II. Sphinx / Sphinxes – III. Licornes / Unicorns – IV. Dragons – V. Le phoenix / The Phoenix

Igor Stravinsky | 1882 - 1971 |
L'Oiseau de feu, Suite (1919), extraits
The Firebird, Suite (1919), excerpts (7 min)
VI. Berceuse /Lullaby – VII. Finale

Des créatures fantastiques se sont échappées des mythes et des légendes pour se donner rendez-vous dans ce programme de concert. C'est d'abord le cas du faune, une divinité mi-homme, mi-bouc, que l'on appelait Pan dans la Grèce antique. Son caractère singulier a inspiré le compositeur français Claude Debussy, qui a écrit son *Prélude à l'après-midi d'un faune* en 1894. Écoutez bien la flûte! C'est elle qui personnifie le faune.

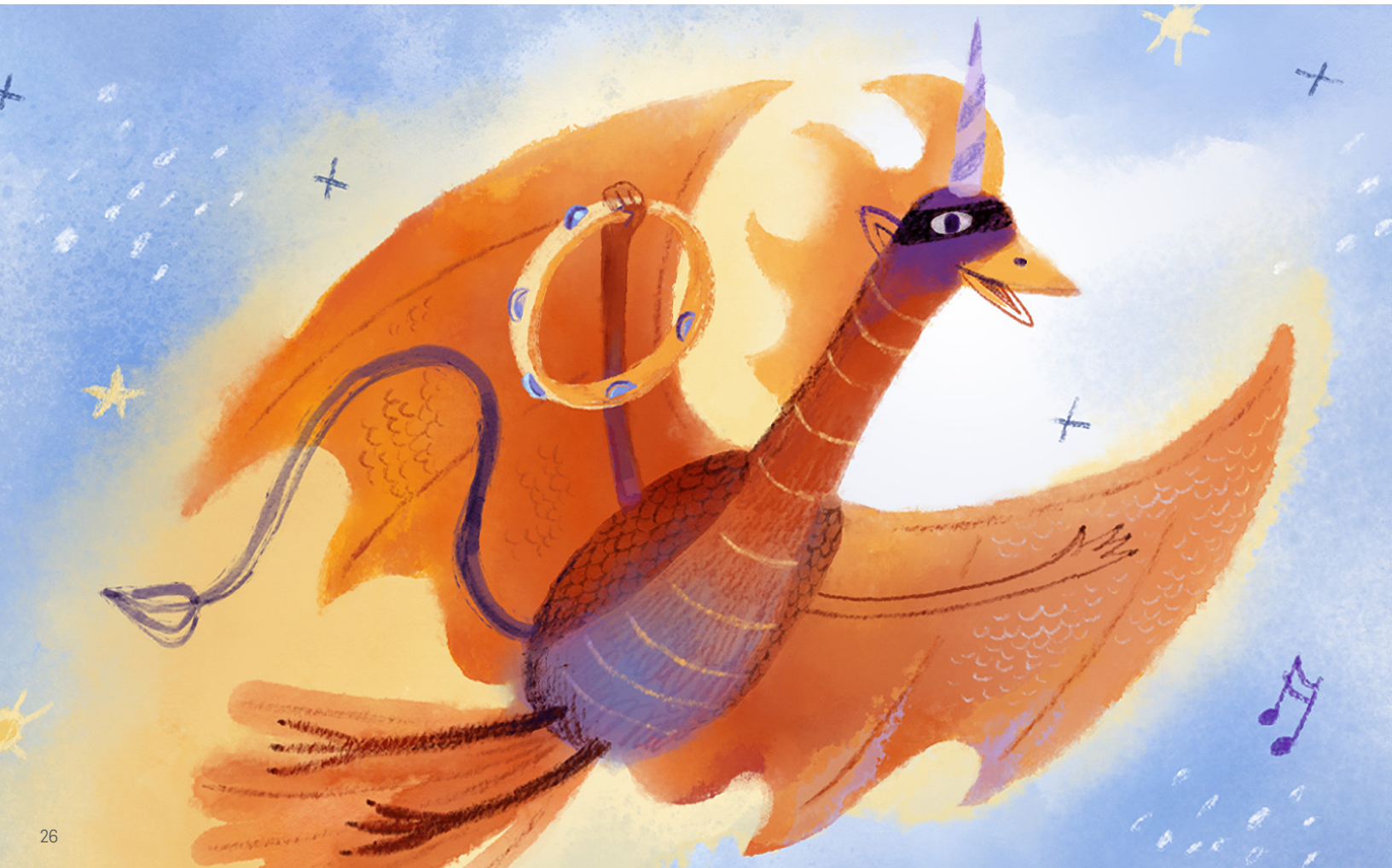
D'autres créatures mythiques défilent dans le *Carnaval* (2007) du compositeur portoricain Roberto Sierra. Tour à tour, on peut entendre les fascinantes gargouilles, le mystérieux sphinx, la légendaire licorne, ainsi que les dragons cracheurs de flammes, desquelles émerge un phénix dans une glorieuse danse latine.

Enfin, l'Oiseau de feu est un personnage que l'on retrouve souvent dans les contes folkloriques slaves. C'est un être majestueux qui possède de longues plumes rougeoyantes. Le compositeur russe Igor Stravinsky en a fait le thème de son premier grand ballet en 1910, avant d'écrire une version pour orchestre en 1919.

Some fantastic creatures have escaped from their myths and legends to take part in this concert. First, the faun: a hybrid of a man and a goat, a deity called Pan in Ancient Greece. This unusual character inspired French composer Claude Debussy to write his *Prelude to the Afternoon of a Faun* in 1894. Listen carefully to the flute! This instrument personifies the faun.

Other mythical creatures parade through Puerto Rican composer Roberto Sierra's *Carnaval* (2007). Fascinating gargoyles, the mysterious Sphinx, the legendary unicornand flame-spitting dragons from which emerges a Phoenix, in a glorious Latin dance.

As for the last creature, the Firebird, it is often found in Slavic folk tales, a majestic being with long, gleaming feathers. Russian composer Igor Stravinsky made this mighty creature the theme of his first major ballet in 1910, before producing an orchestral version in 1919.



SCÈNE DU THÉÂTRE MAISONNEUVE

SAMEDI 19 AOÛT - 13 h
SATURDAY AUGUST 19 - 1 p.m.

9

L'Italie, de la Commedia dell'arte au souvenir de Florence de Tchaïkovski

Italy, from the Commedia dell'arte to Tchaikovsky's Souvenir de Florence

Musique de chambre / Chamber music

Andrew Wan, violon / violin
Julia Mirzoev, violon / violin
Jethro Marks, alto / viola
Sofia Gentile, alto / viola
Brian Manker, violoncelle / cello
Bruno Tobon, violoncelle / cello

Ana Sokolović | née en / born in 1968 |
Commedia dell'arte, extraits / excerpts (10 min)

Piotr Ilitch Tchaïkovski | 1840 - 1893 |
Souvenir de Florence (37 min)

Ana Sokolović a écrit sa *Commedia dell'arte* à la demande du Banff International String Quartet, entre 2010 et 2013. Pour ce faire, elle s'est inspirée des personnages emblématiques de la Commedia dell'arte italienne du XVI[e] siècle, qui la fascinent depuis l'enfance. Tantôt « vivants, drôles, touchants, ridicules, exubérants, rusés ou sarcastiques » (Sokolović), ceux-ci sont à l'image des gens qui composent toute société et façonnent chacun des mouvements d'une œuvre pleine de rebondissements.

C'est en 1890 que Tchaïkovski achève la composition de son sextuor pour cordes *Souvenir de Florence*. Si le compositeur éprouva une étonnante difficulté à en compléter l'écriture – notamment en raison de l'instrumentation singulière et de l'indépendance des six voix – le résultat n'en laisse rien paraître. De la fougue passionnelle du mouvement initial à la tendre mélancolie du deuxième et à l'impétuosité slave du dernier, *Souvenir de Florence* garde l'auditeur haletant. Le titre fait bien sûr référence à la mirifique ville italienne, où Tchaïkovski aimait se rendre en vacances et qui fut généreuse en idées créatives.

Ana Sokolović composed *Commedia dell'arte* between 2010 and 2013, at the request of the Banff International String Quartet. She drew her inspiration from the stock characters of 16th-century Italian *Commedia dell'arte* which fascinated her since childhood. At times "alive, funny, touching, ridiculous, exuberant, cunning, or sarcastic" (Sokolović), they reflect the people who make up any society and shape every movement of this work, full of twists and turns.

Tchaikovsky wrote his string sextet *Souvenir de Florence* in 1890. Although the composer found it surprisingly difficult to complete the work – not least because of its unusual instrumentation and the independence of its six voices – the result betrays nothing of this. From the passionate ardour of the opening movement to the tender melancholy of the second and the Slavic impetuosity of the last, *Souvenir de Florence* keeps the listener breathless. The title, of course, refers to the beautiful Italian city where Tchaikovsky loved to vacation, and which proved generous with creative ideas.

PIANO NOBILE

SAMEDI 19 AOÛT - 13 h
SATURDAY AUGUST 19 - 1 p.m.

10

De Debussy à Kreisler avec Bomsori

From Debussy to Kreisler with Bomsori

Récital de violon et piano

Bomsori, violon / violin
David Jalbert, piano

Claude Debussy | 1862 - 1918 |
Sonate pour violon / Violin Sonata (13 min)
I. Allegro vivo – II. Intermède : fantasque et léger
III. Finale : très animé

Fritz Kreisler | 1875 - 1962 |
Alt-Wiener Tanzweisen [Vieux airs de danse viennois / Old Viennese Dance Tunes] (9 min)
I. Liebesfreud – II. Liebesleid – III. Schön Rosmarin

Henryk Wieniawski | 1835 - 1880 |
Fantaisie brillante sur des thèmes de « Faust », op. 20
Fantaisie brillante, on themes from Gounod's Faust, op. 20 (18 min)

Claude Debussy a complété sa *Sonate pour violon* un an avant sa mort, dans un monde assombri par la guerre, alors qu'il luttait contre un cancer douloureux. La *Sonate* n'en offre pas moins d'étonnants moments de sensualité et de joie. Des accords sobres introduisent un premier mouvement succinct mais exploratoire. L'*Intermède* qui suit varie textures, rythmes et sonorités avant de se terminer doucement. La *Finale* commence par un épisode dansant, suivi de passages contrastés, sensuels, et s'achève dans le plus grand optimisme.

Le violoniste d'origine autrichienne Fritz Kreisler a mené une vie fascinante, partagée entre l'Europe et les États-Unis, ce qui lui a valu une immense renommée. Josef Gingold a déclaré que « l'héritage de Kreisler est [...] l'incarnation de tout ce qui était attrayant, humain et attachant chez les musiciens de son époque ». *Alt-Wiener Tanzweisen* se compose de trois pièces courtes et gracieuses, inspirées de la valse. Elles sembleront familières à plusieurs.

Henryk Wieniawski, compositeur et interprète polonais, appartenait à la génération qui précéda celle de Kreisler; mais comme lui, il a étudié au Conservatoire de Paris et était tout aussi voyageur. Écrite en 1865, la *Fantaisie brillante sur des thèmes de « Faust »* a donné le coup d'envoi à une série d'œuvres éclatantes pour violon basées sur les thèmes de ce même opéra de Gounod.

Claude Debussy completed his Violin Sonata a year before his death; chronologically, it belongs to a world overshadowed by war while he also fought painful cancer. The Sonata, nevertheless, is full of astonishing moments of sensuality and joy. Opening with sober chords that introduce a self-contained yet exploratory first movement, the ensuing "Intermède" toggles between several different textures, rhythms and sounds before resolving quietly. The Finale engages in a joyous dance-like episode followed by sensual contrasting passages, ending in high optimism.

Austrian-born violinist Fritz Kreisler led a fascinating life, journeying between Europe and the United States, garnering immense fame. Josef Gingold claimed that "Kreisler's legacy is [...] the embodiment of all that was attractive, humane, and endearing among the musicians of his time." *Alt-Wiener Tanzweisen* (Old Viennese Dance Tunes in German) comprises three short and graceful, waltz-inspired pieces that will be familiar to many.

Henryk Wieniawski was a Polish composer and performer of an earlier generation than Kreisler but like him, studied at the Paris Conservatoire and was as peripatetic. The *Fantaisie brillante, on themes from Gounod's Faust*, composed in 1865, kicked off a series of brilliant violin settings of themes from the same opera.

SAMEDI 19 AOÛT - 13 h 15
SATURDAY AUGUST 19 - 1:15 p.m.

11

Paul Merkelo et le Concerto pour trompette de Wynton Marsalis

Paul Merkelo and the Trumpet Concerto by Wynton Marsalis

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre / conductor
Paul Merkelo, trompette / trumpet

José Evangelista | 1943 - 2023 |

Accelerando (11 min)
Œuvre composée en 2016 pour les 50 ans du métro de Montréal
Work composed for the 50th anniversary of Montreal's metro

Wynton Marsalis | né en / born in 1961 |

Concerto pour trompette, création canadienne (35 min)
Trumpet Concerto, Canadian premiere.

L'œuvre qui ouvre ce programme est une ingénieuse réflexion de José Evangelista sur le métro de Montréal. Pour *Accelerando* (2016), le métronome va de 40 à 132 battements par minute, ce qui évoque les accélérations et décélérations des voitures de métro entre les stations. Les usagers du métro reconnaîtront les sons émis quand les voitures quittent la station et qui correspondent aux notes du début de *Fanfare for the Common Man* d'Aaron Copland.

Après la création, en décembre 2021, de son *Concerto pour tuba*, Wynton Marsalis a continué à composer des concertos, mais pour son propre instrument. Le 27 avril 2023, l'Orchestre de Cleveland a créé son nouveau *Concerto pour trompette*, écrit pour le trompettiste solo Michael Sachs. Comme compositeur ou interprète, Marsalis est tout aussi à l'aise en jazz qu'en musique classique. Cette première canadienne est une magnifique occasion d'entendre une œuvre toute fraîche, en six mouvements, qui constitue un fascinant survol du jeu de la trompette, depuis ses origines jusqu'à aujourd'hui.



Paul Merkelo

L'octobasse est gracieusement mise à la disposition de l'OSM par Canimex Inc. (Drummondville).
The octobass is generously loaned to the OSM by Canimex Inc. (Drummondville).

The opening work on this program is José Evangelista's ingenious take on Montreal's underground transportation system, familiarly know as the "metro." Just as the metro cars accelerate and decelerate between stations, the metronome count for *Accelerando* (2016) goes from 40 to 132 beats per minute. Metro users will also recognize the familiar sound as the cars leave the station, emulating the opening of Aaron Copland's *Fanfare for the Common Man*.

After the world premiere of his Tuba Concerto in December 2021, Wynton Marsalis pursued concerto-composing activities by writing for his own instrument. On April 27, 2023, the Cleveland Orchestra premiered the famed trumpeter/composer's new Trumpet Concerto, written for Principal Trumpet Michael Sachs. Marsalis is equally at ease composing and performing in both the jazz and classical music idioms, and this Canadian premiere is a fabulous opportunity to hear a freshly minted, six-movement work that is a fascinating survey of trumpet playing from its origins up to the present day.



SAMEDI 19 AOÛT - 14 h 30
SATURDAY AUGUST 19 - 2:30 p.m.

12

Musique et danse de Bali
Balinese Music and Dance

Musique balinaise / Balinese music - **Ensemble Giri Kedaton**
Pierre Paré-Blais, direction / director
Arya Deva Suryanegara, direction / director
Ensemble de gamelan et masques traditionnels
Gamelan ensemble and traditional masks

Traditionnel de style gong lelambatan klasik
Tabuh Gilak Pamungkah (7 min)

I Putu Arya Deva Suryanegara | né en / born in 1996 |
Mitir (6 min)

I Ketut Mario | 1897 - 1968 |
Danse Tari Terompong (10 min)

I Wayan Gandra | 1938 - 1968 |
Sekar Jepun (7 min)

Danse traditionnelle de masque
Traditional mask dance
Tari Topeng Tua (7 min)

Gender wagang traditionnel
Traditional gender wayang
musique du théâtre d'ombre / shadow theatre music (6 min)

José Evangelista | 1943 - 2023 |
O Bali (arr. Alexandre David, 12 min)



Originaire de Bali et de Java, l'ensemble de gamelan est constitué d'une multitude d'instruments de percussion dont les sonorités uniques ont eu un impact considérable sur de nombreux compositeurs occidentaux, tels que Debussy, Vivier, Reich ou Evangelista.

Commandée en 1989 par la Société Radio-Canada pour célébrer le centenaire de la rencontre de Debussy avec ces instruments fascinants, l'œuvre *O Bali* d'Evangelista témoigne de cette influence. Composée pour un petit orchestre de chambre, elle s'approprie les traits d'écriture de la tradition balinaise, telle la réutilisation de courtes mélodies nucléaires, pour en infuser l'œuvre tout entière. Dans un habile jeu de miroir, l'arrangement d'Alexandre David reprend à son tour la musique d'Evangelista en la transcrivant pour gamelan, créant ainsi une mise en abîme inusitée.

Des pièces du répertoire traditionnel associé au théâtre et à la danse ainsi que quelques œuvres originales, dont la toute récente *Mitir* du compositeur I Putu Arya Deva Suryanegara – artiste en résidence et professeur de gamelan à l'Université de Montréal –, complèteront ce programme. Fondé en 1995 dans ce même établissement, l'ensemble Giri Kedaton (ou « Montagne royale », en balinais) se produira sur des instruments gracieusement offerts à l'Université en 1986 par le gouvernement indonésien, sur l'initiative du compositeur hispano-canadien José Evangelista, décédé en janvier 2023.

Originally from Bali and Java, the gamelan ensemble is made up of a multitude of percussion instruments whose unique sounds have exerted considerable impact on many Western composers, such as Debussy, Vivier, Reich, and Evangelista.

Commissioned in 1989 by the Société Radio-Canada to celebrate the centenary of Debussy's encounter with these fascinating instruments, Evangelista's *O Bali* bears witness to this influence. It is composed for a small chamber orchestra and appropriates features of Balinese writing traditions, such as the reuse of short nuclear melodies disseminated across the entire work. In a clever mirror image, Alexandre David's arrangement takes Evangelista's music and transcribes it for gamelan, creating an unusual work-within-a-work.

Pieces from the traditional repertoire associated with theatre and dance, in addition to original compositions including the very recent *Mitir* by I Putu Arya Deva Suryanegara, artist-in-residence and gamelan professor at the Université de Montréal, complete this program. The Giri Kedaton ("Royal Mountain" in Balinese) ensemble, founded at the University in 1995, will perform on instruments kindly donated to the institution in 1986 by the Indonesian government, at the initiative of José Evangelista.

PIANO NOBILE

SAMEDI 19 AOÛT - 16 h
SATURDAY AUGUST 19 - 4 p.m.

13

Bach et Kodály selon Nicolas Altstaedt

Bach and Kodály According to Nicolas Altstaedt

Récital

Nicolas Altstaedt, violoncelle / cello

Johann Sebastian Bach | 1685 - 1750 |

Suite pour violoncelle nº 5 en do mineur, BWV 1011
Cello Suite no. 5 in C minor, BWV 1011 (27 min)

I. Prélude – II. Allemande – III. Courante – IV. Sarabande
V. Gavotte I – VI. Gavotte II – VII. Gigue

Henri Dutilleux | 1916 - 2013 |

Trois strophes sur le nom de Sacher (9 min)

Zoltán Kodály | 1882 - 1967 |

Sonate pour violoncelle seul / Sonata for Solo Cello, op. 8 (8 min)

I. Allegro maestoso ma appasionnato – II. Adagio
III. Allegro molto vivace

Les six *Suites pour violoncelle* de Johann Sebastian Bach figurent au répertoire de tout violoncelliste accompli. La 5e suite, en *do* mineur, commence par un prélude dans le style de l'ouverture à la française : une introduction solennelle suivie d'une fugue rapide. Les autres mouvements suivent l'ordre établi de la suite de danses du baroque français. On notera le caractère anguleux de la *Courante*, la tristesse de la *Sarabande* et l'introspection exquise de la *Gigue* finale.

En 1976, le violoncelliste Mstislav Rostropovitch a demandé à douze compositeurs, dont Henri Dutilleux, d'écrire chacun une pièce pour violoncelle seul en hommage au chef d'orchestre suisse et champion de la musique contemporaine Paul Sacher. Les *Trois strophes sur le nom de Sacher* de Dutilleux utilisent l'équivalent musical des lettres S.A.C.H.E.R. et citent brièvement la *Musique pour cordes, percussion et célesta* de Bartók. Dans cette exploration de la résonance du violoncelle, les trois cordes les plus graves doivent être accordées un demi-ton plus bas. La *Sonate pour violoncelle seul* de Zoltán Kodály est reconnue comme l'œuvre la plus importante du genre depuis les *Suites* de Bach. Inégalée depuis par son approche imaginative des formes classiques et ses exigences techniques rigoureuses, elle nécessite, comme les deux œuvres précédentes, un réaccordage des cordes de l'instrument afin d'élargir ses harmonies et ses timbres.

Johann Sebastian Bach's six Cello Suites are today a prominent feature of all accomplished cellists' repertoire. No. 5 in C minor opens with a Prelude in the French Overture style: a solemn introduction followed by a rapid fugue. The remaining movements follow the set order of the French Baroque suite of dances. Of note are the angularity of the Courante, the mournful character of the Sarabande and the concluding Gigue's exquisite introspection.

In 1976, cellist Mstislav Rostropovitch asked twelve composers, including Henri Dutilleux, to each write a solo cello piece celebrating Swiss conductor and champion of contemporary music Paul Sacher. Dutilleux's *Trois strophes sur le nom de Sacher* uses the musical equivalent of the letters S.A.C.H.E.R. and briefly quotes Bartók's *Music for Strings, Percussion and Celesta*. In this exploration of the cello's resonance, the three lowest strings are to be tuned a half-step lower. The Cello Sonata by Zoltán Kodály is recognized as the most significant work for solo cello since Bach's Cello Suites. Unsurpassed since its composition by its imaginative approach to Classical forms and exacting technical demands, like the two previous works it requires a retuning of the instrument's strings to expand its harmonies and timbres.

MAISON SYMPHONIQUE

SAMEDI 19 AOÛT - 16 h 15
SATURDAY AUGUST 19 - 4:15 p.m.

14

La petite musique de nuit de Rafael Payare

Rafael Payare's Little Night Music

Rafael Payare, chef d'orchestre / conductor

Ensemble Obiora

Tanya Charles Iveniuk, violon solo de l'Ensemble Obiora / Ensemble Obiora Concertmaster
Andrew Wan, violon solo de l'OSM / OSM Concertmaster

Wolfgang Amadeus Mozart | 1756 - 1791 |

Sérénade pour cordes nº 13 en sol majeur, K. 525, « Petite musique de nuit » / Serenade for Strings no. 13 in G major, K. 525, "A Little Night Music" (16 min)

I. Allegro – II. Romanze : Andante – III. Menuet : Allegretto
IV. Rondo : Allegro

Joseph Bologne, Chevalier de Saint-Georges | 1745 - 1799 |

Symphonie concertante en sol majeur, pour deux violons et orchestre à cordes, op. 13, nº 2 / Symphonie concertante in G major for two violins and string orchestra, op. 13, no. 2 (14 min)

I. Allegro – II. Rondeau

Edvard Grieg | 1843 - 1907 |

Suite Holberg, op. 40 (20 min)

Præludium (Allegro vivace) — Sarabande (Andante espressivo) — Gavotte (Allegretto) et Musette (Un poco più mosso) — Air (Andante religioso) — Rigaudon (Allegro con brio)

La *Sérénade en sol* de Mozart, surnommée « Eine kleine Nachtmusik » (Une petite musique de nuit), a été écrite en 1787, l'année de *Don Giovanni* et de la mort du père du compositeur, Léopold. C'est la dernière d'une série de sérénades qu'il avait commencée vingt ans plus tôt, à l'âge de dix ans. Elle s'ouvre sur un *Allegro* familier et enjoué, suivi d'une *Romance*, fluide et tout aussi connue, d'un *Menuet* vif et galant et d'un charmant *Rondo* final. Contrairement à Mozart, Joseph Bologne, Chevalier de Saint-Georges, n'est pas un nom illustre. Il était pourtant l'un des plus grands musiciens de son temps, qualifié a posteriori de « Mozart Noir ». Ses symphonies concertantes appartiennent à un genre hybride qui s'inspire à la fois de la symphonie et du concerto grosso de l'époque baroque. Cependant, dans son opus 13, Saint-Georges, également virtuose du violon, a opté pour la seconde forme. L'orchestre à cordes, véhicule des sérénades tant appréciées au XVIIIe siècle, connaît un renouveau à partir des années 1860. Grieg a composé sa *Suite Holberg* en 1884 pour le bicentenaire de l'écrivain Ludvig Holberg. Ce pastiche d'une suite baroque, en cinq mouvements, se réapproprie les danses principales (la *Sarabande*) et secondaires (*Gavotte* et *Rigaudon*), ainsi que les mouvements étendus ou les *galanteries* (respectivement le *Præludium* et l'*Air*).

Mozart's Serenade in G, dubbed *Eine kleine Nachtmusik* (A Little Night Music), was written in 1787, the year of *Don Giovanni* and his father Leopold's death. It is the last of a remarkable series of serenades he began twenty years earlier, as a child of ten. It opens with the familiar, cheerful Allegro followed by the equally known, flowing Romance, a sprightly and galant Minuet and charming final Rondo. Unlike Mozart, Joseph Bologne, Chevalier de Saint-Georges is not a household name. He was, nevertheless, one of the greatest musicians of his day, described a posteriori as "The Black Mozart". His two-movement *symphonies concertantes* belong to a genre that could draw either on the symphony or Baroque concerto grosso. Saint-Georges, also a violin virtuoso, opted for the second approach in this work. The string orchestra, purveyor of serenades so beloved in the 18th century, enjoyed a renaissance from the 1860s onwards. Composed in 1884 for the bicentenary of the writer Ludvig Holberg, each of the five movements of Grieg's pastiche of the Baroque suite revisits the genre's core dances (Sarabande), secondary dances (Gavotte and Rigaudon) or extended movements and *galanteries* (respectively the Praeludium and Air).

SAMEDI 19 AOÛT - 16 h 45
SATURDAY AUGUST 19 - 4:45 p.m.

15

En cors!
Horns Galore!

Quatuor de cors / Horn quartet
Catherine Turner — Florence Rousseau
Xavier Fortin — Nadia Côté

Friedrich Constantin Homilius | 1813 - 1902 |
Quatuor pour cors en si bémol majeur / Horn Quartet in B-flat major: I. Alla (5 min)

Herman Jeurissen | né en / born in 1952 |
Lustige Streiche [Joyeuses facéties / Merry Pranks] (3 min)

Eugène Bozza | 1905 - 1991 |
Suite pour quatre cors / Suite for Four Horns (10 min)
I. Prélude / prelude – II. La chasse/hunting – III. Chanson ancienne / old songs – IV. Danse/dance

Engelbert Humperdinck | 1854 - 1921 |
Hänsel et Gretel : « Abendsegen » [Bénédiction du soir / Evening Benediction (arr. pour quatre cors / for four horns, 2 min)

Sergueï Rachmaninov | 1873 - 1943 |
Prélude en sol mineur / Prelude in G minor, op. 23, nº 5
(arr. Reading, pour quatre cors / for four horns, 4 min)

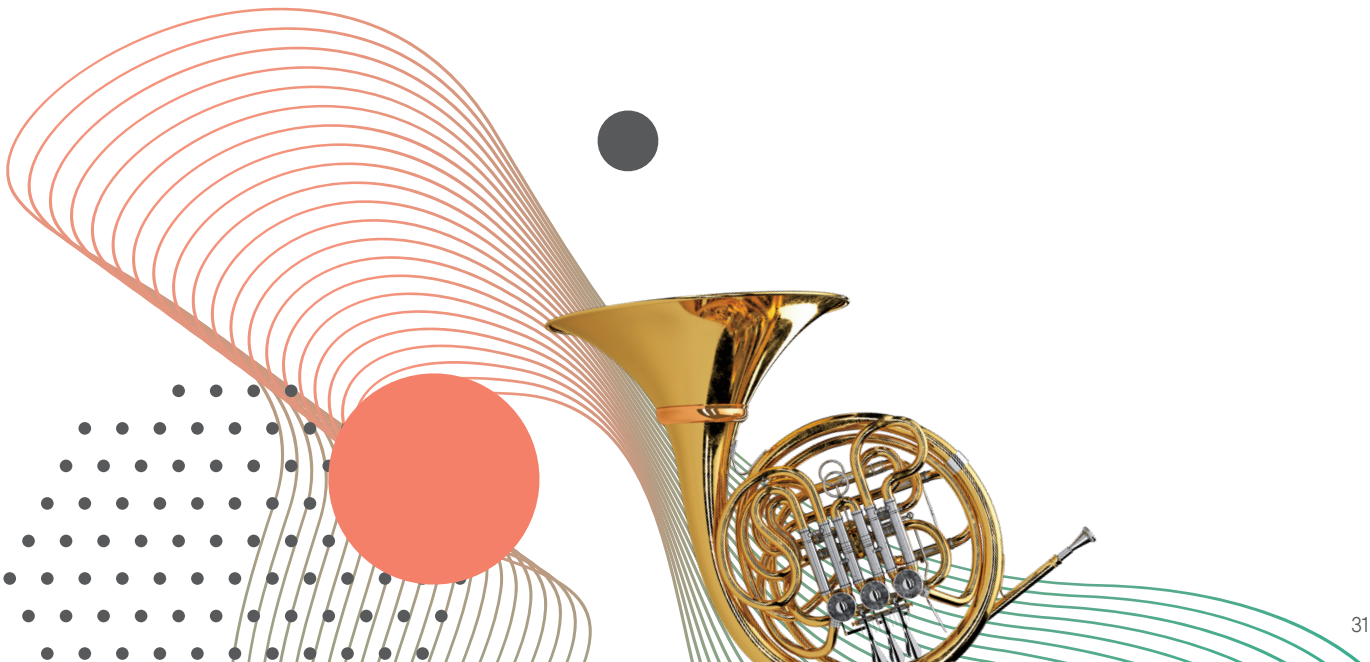
Henry Mancini | 1924 - 1994 |
Moon River (arr. Bourget, pour quatre cors / for four horns, 3 min)

Kerry Turner | né en / born in 1960 |
Fanfare for Barcs (2 min)

Xavier Fortin | né en / born in 1986 |
Épopée wagnérienne, Suite pour quatre cors basée sur des thèmes de Wagner / Suite for four horns based on themes by Wagner (8 min)

Le cor est un des premiers instruments conçus par l'être humain, et ses premières ébauches sont rapidement devenues un outil fort utile aux chasseurs autant qu'à la cavalerie. Bien des siècles plus tard, il donne à l'orchestre symphonique une couleur indispensable, avec ses sonorités suaves, chaleureuses et majestueuses. Le concert d'aujourd'hui présente majoritairement des œuvres du XXe siècle, avec de brèves escapades dans le Romantisme du XIXe siècle. La pièce de résistance est une suite pour quatre cors en *fa* écrite en 1952 par le compositeur français Eugène Bozza. Sa *Suite* est une des œuvres pour quatuor de cors les plus jouées et ses mouvements contrastants permettent aux musiciens de démontrer les différentes possibilités sonores de leur instrument. D'aucuns reconnaîtront certainement l'air du deuxième mouvement, « La chasse », emprunté à la vieille chanson française *Le bon roi Dagobert*. Le programme donne également une place aux cornistes-compositeurs toujours actifs, notamment avec la plaisante valse de Jeurissen et l'épique *Fanfare for Barcs* de Turner. Le tout se conclut par un arrangement de thèmes de Wagner, un compositeur fort important dans l'écriture pour cor et qui fut l'un des premiers à donner à l'instrument toute la dimension héroïque qu'on lui connaît aujourd'hui.

The horn is among the first instruments to be invented by humankind, its earliest iterations quickly becoming a useful tool for hunters and cavaliers alike. Centuries later, it provides an indispensable timbral colour to the symphony orchestra with its suave, warm, and majestic sonority. Today's concert features mostly 20th-century works, with brief incursions into 19th-century Romanticism. The *pièce de résistance* is a suite for four horns in F, written in 1952 by French composer Eugène Bozza, one of the most widely performed works for horn quartet. Its contrasting movements allow the musicians to demonstrate the different tonal possibilities of their instrument. Some will certainly recognize the tune in the second movement, "La chasse," borrowed from the ancient French song "Le bon roi Dagobert." The program also highlights the works of ever-active horn players/composers, notably Jeurissen's pleasant waltz and Turner's epic *Fanfare for Barcs*. It concludes with an arrangement of themes by Wagner, one of the most important composers of horn music, indeed one of the first to invest this instrument with the heroic dimension it enjoys today.



SAMEDI 19 AOÛT - 18 h
SATURDAY AUGUST 19 - 6 p.m.

16

La musique fait son cinéma
Music at the Movies

Orchestre FILMharmonique
Francis Choinière, chef d'orchestre / conductor

Musique de séries et de films parmi lesquels :
Music from TV series and films, including:

Dowton Abbey (John Lunn)
Psycho (Bernard Herrmann)
Cinema Paradiso (Ennio Morricone)
The Mission (Ennio Morricone)
La panthère rose / The Pink Panther (Henry Mancini)
Ratatouille (Michael Giacchino)
La passion d'Augustine (François Dompierre)
Forrest Gump (Alan Silvestri)
Le seigneur des anneaux / The Lord of the Rings (Howard Shore)
La liste de Schindler (John Williams)
Mémoires d'une Geisha (John Williams)
Por una cabeza (Carlos Gardel)

Ce concert est une production de la série L'univers symphonique du cinéma de GFN Productions. / This concert is part of the series Music at the Movies produced by GFN Productions.

La musique de film et de télévision se divise en deux grandes catégories, celle qui fait partie de l'action et celle qui forge l'ambiance d'une scène, de la trame ou qui accompagne un personnage. Ces deux types de musique peuvent générer une continuité, un élan et même un commentaire subliminal. Mais qu'est-ce qui fait que certaines musiques de film ou de télévision deviennent mémorables, ou des classiques ?

La série télévisée britannique *Downton Abbey* est l'une des émissions les plus suivies au monde, avec son thème principal envoûtant, dû à John Lunn. La musique de la série fantastique *Game of Thrones* de Ramin Djawadi est surtout extradiégétique et instrumentale. Elle accompagne les personnages et les intrigues. De grands compositeurs de musique de film comme John Williams et Ennio Morricone ont, respectivement dans *La liste de Schindler* et *The Mission*, habillé leurs bandes originales de riches sonorités orchestrales. Et qui pourrait oublier le thème enjoué, énigmatique et jazzy d'Henry Mancini pour *La panthère rose*? Tous ces éléments et bien d'autres encore inspirent ce concert de musiques de films célèbres et de succès télévisés.

In film and television, music falls into two broad categories: that which accompanies the action, and background music that manipulates the mood of a scene, the development of the plot, or the film's different characters. Both types can generate continuity, momentum, and even subliminal commentary. But what makes a TV theme song, or a film soundtrack memorable and in some cases, a classic?

The British TV series *Downton Abbey* has become one of the most widely watched television shows in the world, its haunting main theme by John Lunn. The music for the fantasy TV series *Game of Thrones* by Ramin Djawadi is primarily non-diegetic and instrumental. It supports the characters and plots of the show. Great film music composers such as John Williams and Ennio Morricone invested their soundtracks with rich orchestral sounds (respectively in *Schindler's List* and *The Mission*), and who could forget Henry Mancini's playful, enigmatic and jazzy theme song to *The Pink Panther*? All these and more inspire this concert of music from famous motion pictures and television hits.



SCÈNE WILFRID-PELLETIER

SAMEDI 19 AOÛT - 18 h
SATURDAY AUGUST 19 - 6 p.m.

17

Fiddler's Tale de Wynton Marsalis

Dina Gilbert, cheffe d'orchestre / conductor
Nantali Indongo, narratrice / narrator
Marianne Dugal, violon / violin
Eric Chappell, contrebasse / double bass
Alain Desgagnés, clarinette / clarinet
Mathieu Harel, basson / bassoon
Stéphane Beaulac, trompette / trumpet
James Box, trombone
Josh Wynnyk, percussions

Wynton Marsalis | né en 1961 |

Fiddler's Tale (65 min)

I. The Fiddler's Tale – II. Fiddler's Soul – III. Pastorale – IV. Happy March
V. Concert Piece – VI. Tango, Waltz, Ragtime – VII. The Devil's Dance
VIII. Big Chorale – IX. The Blues on Top



Nantali Indongo

L'histoire du soldat, œuvre emblématique d'Igor Stravinsky, est basée sur le récit intemporel d'un jeune musicien qui vend son âme au diable pour accéder à la gloire et à la fortune, mais qui perd tout ce qui lui est cher lorsque le diable réclame son dû. Créé en réponse à *L'histoire du soldat, A Fiddler's Tale* de Wynton Marsalis revisite les grandes lignes du scénario exploité par Stravinsky, mais réactualise l'action pour en faire une parabole sur la quête aveugle de la célébrité, la corruption et le concept de la honte.

Reprenant l'orchestration originale – un ensemble réduit de sept instruments – ainsi que l'introduction de styles variés tels le jazz, le tango, le blues et la valse, Marsalis situe l'histoire dans le sud des États-Unis. Cette nouvelle lecture confère à l'œuvre un souffle inattendu et revigorant, magnifiée par l'écriture polyvalente et résolument moderne du compositeur louisianais.

Igor Stravinsky's iconic work, *The Soldier's Tale*, is based on the timeless story of a young musician who sells his soul to the devil in exchange for fame and fortune, only to lose everything he holds dear when the devil exacts his due. Created in response to *The Soldier's Tale*, Wynton Marsalis' *A Fiddler's Tale* revisits the outline of Stravinsky's scenario, but updates the action to turn it into a parable about the blind pursuit of fame, corruption, and the concept of shame.

Using the original orchestration — a reduced ensemble of seven instruments — and introducing a variety of styles and forms, such as jazz, the tango, blues, and the waltz, Marsalis sets the story in the American South in a new reading that imparts an unexpected and invigorating breath of fresh air, amplified by the versatile and resolutely modern writing of the composer from Louisiana.

SCÈNE DU THÉÂTRE MAISONNEUVE

SAMEDI 19 AOÛT - 19 h 30
SATURDAY AUGUST 19 - 7:30 p.m.

18

Le pianiste Godwin Friesen en récital
Pianist Godwin Friesen in Recital

Godwin Friesen, piano (lauréat du Concours OSM 2022 / winner of the 2022 OSM Competition)

Joseph Haydn | 1732 - 1809 |

Sonate pour piano nº 31 en la bémol majeur, Hob. XVI:46
Piano Sonata no. 31 in A-flat major, Hob. XVI:46 (15 min)

I. Allegro moderato – II. Adagio – III. Finale : Presto

Godwin Friesen | né en 1998 |

Prélude et fugue en la majeur
Prelude and Fugue in A major (7 min)

Jean Coulthard | 1908 - 2000 |

Sonata (16 min)

I. Freely and Lyrically – II. Threnody : Slow and Pensively
III. Finale : Resolutely

Franz Liszt | 1811 - 1886 |

Rhapsodie hongroise nº 6 / Hungarian Rhapsody no. 6 (7 min)

Le programme que propose Godwin Friesen couvre une période de 250 ans, avec une escale par siècle. Le tout débute en 1767 avec la *Sonate nº 31* composée par Haydn, alors au service du prince Esterházy en Hongrie. L'œuvre respire la fraîcheur, et le soliste s'y déploie à cœur joie, libre d'ornementer et d'improviser dans les multiples points d'orgue. Par des changements soudains du majeur au mineur, l'entrain côtoie le pathos; l'espièglerie, le drame, dans des passages tantôt contemplatifs, tantôt énergiques.

Après une œuvre de son cru, Friesen se tourne vers la compositrice canadienne Jean Coulthard, qui écrit sa *Sonate nº 1* en 1947, au moment de joindre le corps enseignant de l'Université de Colombie-Britannique. « Mon but est simplement d'écrire de la bonne musique… si la musique n'est pas en mesure d'atteindre le cœur d'une manière ou d'une autre, elle perd son pouvoir irrésistible de servir la vie humaine. » Fidèle à ces propos, la *Sonate* de Coulthard est noble et touchante, pleine de sensibilité et de caractère, qu'illustre à merveille le nom évocateur des mouvements. Enfin, le programme est complété par la *Rhapsodie hongroise nº 6* de Liszt, écrite exactement un siècle plus tôt. Le compositeur y cite quatre thèmes traditionnels hongrois et s'inspire des formes de la *czardas*.

Godwin Friesen's concert program covers a period of 250 years, with one stop per century. It begins in 1767 with Haydn's Sonata no. 31, written whilst the composer was in the service of Prince Esterházy, in Hungary. It is a work that exudes freshness and in which the soloist can ornament and improvise to their heart's content at its many pedal points. Sudden shifts from major to minor create proximity between liveliness and pathos; playfulness and drama; and passages that alternate between contemplation and high energy.

After the performance of one of his own works, Friesen turns to Canadian composer Jean Coulthard's Sonata no. 1, dated 1947, the year she was appointed to the University of British Columbia. "My aim is simply to write music that is good… unless music is able to reach the heart in some way, it loses its compelling power to minister to human life." True to these words, Coulthard's Sonata is noble and touching, full of sensitivity and character perfectly illustrated in the evocative names of the movements. The program concludes with Liszt's *Hungarian Rhapsody no. 6*, composed exactly a century earlier. Here, the composer quotes four traditional Hungarian themes and draws inspiration from the forms of the *czardas*.

Le piano Steinway utilisé pour ce concert a été offert généreusement à l'OSM par le mécène David B. Sela.
The Steinway piano used in this concert was generously donated to the OSM by philantropist David B. Sela.

SAMEDI 19 AOÛT - 20 h | **DIMANCHE 20 AOÛT -** 15 h
SATURDAY AUGUST 19 - 8 p.m. | **SUNDAY, AUGUST 20 -** 3 p.m.

19

25

Les célèbres Carmina Burana par Rafael Payare

The Famous Carmina Burana with Rafael Payare

Orchestre symphonique de Montréal
Rafael Payare, chef d'orchestre / conductor
Sarah Dufresne, soprano
(lauréate du Concours musical international de Montréal 2022 / winner of the 2022 Concours musical international de Montréal)
Nicholas Burns, contreténor / countertenor
Elliot Madore, baryton / baritone

Choeur de l'OSM / OSM Chorus
Andrew Megill, chef de chœur / chorusmaster
Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par Mme Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks. / The chorusmaster chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.
Les Petits Chanteurs du Mont-Royal
Andrew Gray, chef de chœur / chorusmaster

Carl Orff | 1895 - 1982 |
Carmina Burana (65 min)

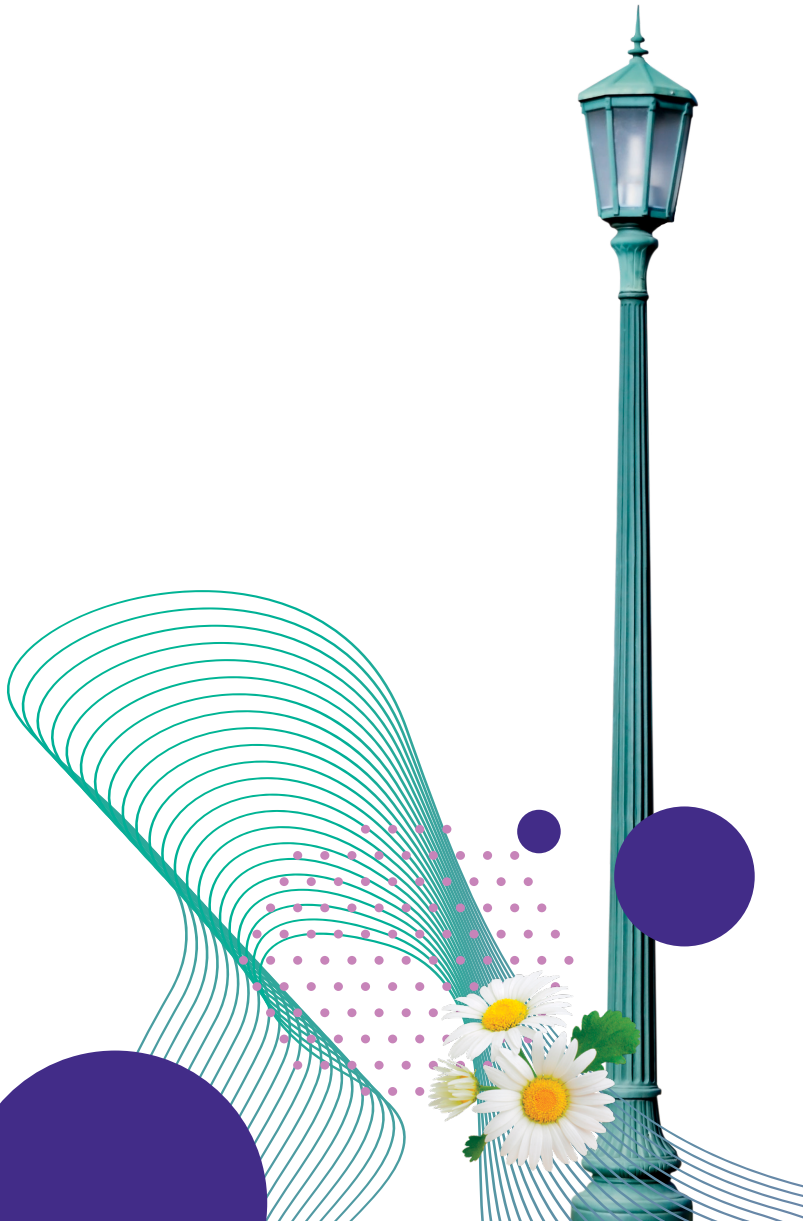
Compositeur et pédagogue, Carl Orff a développé des méthodes d'enseignement innovantes, encore diffusées aujourd'hui, dans lesquelles il établissait le rythme et l'expression corporelle comme fondements de l'éducation musicale. Créées en 1937, les *Carmina Burana* représentent, à bien des égards, une application concrète des préceptes défendus par leur auteur. Cette « cantate scénique », composée sur des poèmes latins et bas-allemands du XIII[e] siècle, se détourne volontairement de l'académisme et de ses formes ampoulées pour revenir aux rudiments du langage musical et rejoindre le plus large public possible. Aux yeux de son époque, l'œuvre offrait une modernité dénuée d'élitisme qui n'était pas sans rappeler le primitivisme de Stravinsky. Toutefois, les *Carmina Burana* réussirent à échapper à la censure nazie, sans être qualifiées d'art « dégénéré », bien que les sujets abordés dans chacun des cinq mouvements soient de nature à éveiller un esprit de révolte : l'éloge de la chance (*O Fortuna*), les fluctuations de la nature, la fatalité, les plaisirs de l'alcool et de la chair. Ici, c'est le rythme et non l'harmonie qui engendre la mélodie. Le nombre d'instruments de percussion en fait une musique exaltée – et exaltante – qui, depuis sa création, n'a cessé de fasciner tous ceux et celles qui l'écoutent.

A composer and pedagogue, Carl Orff developed groundbreaking teaching methods that are still in use today, establishing rhythm and bodily expression as foundations of music education. In many respects, the *Carmina Burana*, which premiered in 1937, are a concrete application of the precepts he advocated. This "scenic cantata," setting 13th-century Latin and Low German poems, deliberately turns away from academicism and its bombastic forms, returning instead to the rudiments of musical language and in so doing, appealing to the broadest possible audience. In the gaze of its time, the work imparted a modernity devoid of elitism, not unlike Stravinsky's primitivism. Despite that, the *Carmina Burana* managed to escape Nazi censorship; it was not considered "degenerate" art, even while the subjects covered in each of the five movements are of the sort to awaken a spirit of rebellion: praising of fortune (*O Fortuna*); fluctuations of nature; fate; the pleasures of alcohol and of the flesh. In this work, it is rhythm and not harmony that generates the melody. Its sheer number of percussion instruments creates exalted and exhilarating music, which since its premiere, never ceased to captivate audiences.



Sarah Dufresne

L'octobasse est gracieusement mise à la disposition de l'OSM par Canimex Inc. (Drummondville).
The octobass is generously loaned to the OSM by Canimex Inc. (Drummondville).



DIMANCHE 20 AOUT - 10 h et 11 h
SUNDAY AUGUST 20 - 10 and 11 a.m.

20

21

Boucle d'or et les trois ours
Goldilocks and the Three Bears

Durée / duration: 30 min
Langue / laguage: Français / French
Public / audience: 5-10 ans / ages 5-10

Concert décontracté : concert convenant aux personnes à besoins particuliers, favorisant une expérience sensorielle inclusive de la musique dans une ambiance conviviale.
Relaxed performance, suitable for audience members with disabilities and promoting an inclusive sensory experience of music in a convivial atmosphere.

Vincent Boilard, hautbois / oboe
Alain Desgagné, clarinette / clarinet
Mathieu Harel, basson / bassoon
Martin Gougeon, metteur en scène /director
Gabrielle Marion-Rivard, comédienne / actress

Il n'est pas facile de retrouver l'origine de *Boucle d'or et les trois ours*, et il semble y avoir autant de versions qu'il y a de poils sur la queue d'un ours. Il s'agit d'une histoire ancienne qui s'est transmise oralement, de génération en génération, jusqu'à ce que l'écrivain anglais Robert Southey en fasse paraître une édition papier en 1837. Dans sa version, toutefois, le personnage de Boucle d'or est remplacé par celui d'une vieille dame pas très sympathique. De nos jours, on connait surtout cette histoire comme celle d'une famille d'ours qui, au retour d'une promenade dans les bois, est très étonnée de trouver une jeune fille endormie dans un de ses lits. Qui plus est, l'intruse aux belles boucles d'or est visiblement passée par la cuisine puisque le bol de soupe du petit ourson est complètement vide!

L'adaptation musicale d'aujourd'hui présente un programme pour trio d'anches – ce petit bout de roseau placé au bout de la clarinette, du hautbois et du basson, qui permet de produire un son. Les œuvres ont majoritairement été écrites par des compositeurs français des XIXe et XXe siècles. S'ajoutent également des extraits musicaux du célèbre Wolfgang Amadeus Mozart ainsi que de Jacques Hétu, ce Trifluvien de réputation internationale qui a composé ses *Miniatures* en 1967.

It is not a simple matter to trace the origins of *Goldilocks and the Three Bears*: there seem to be as many versions of the story as there are hairs on a bear's tail! It is an ancient narrative, passed down through oral transmission from generation to generation until the English writer Robert Southey published an edition of it in 1837. In the latter version, however, the character of Goldilocks is replaced by that of an unsympathetic old lady. Today, the story is best known as the tale of a family of bears who returns from a walk in the woods to find a young girl asleep in one of their beds. What's more, the intruder with the beautiful golden curls has obviously ransacked the kitchen, as the little bear's bowl of soup is completely empty!

Today's musical adaptation features a program for a trio of reeds – the reed being that little piece of identically named material at the blowing end of the clarinet, oboe and bassoon, which produces a distinct sound. The works are mainly by French composers of the 19th and 20th centuries. There are also musical excerpts by the famous Wolfgang Amadeus Mozart and Jacques Hétu, the internationally renowned composer from Trois-Rivières who composed his *Miniatures* in 1967.



SCÈNE WILFRID-PELLETIER

DIMANCHE 20 AOUT - 11 h
SUNDAY AUGUST 20 - 11 a.m.

22

Voyage en musique de Bach à Ligeti

A Musical Journey from Bach to Ligeti

Jeremy Denk, piano

Johann Sebastian Bach | 1685 - 1750 |

Partita nº 1 en si bémol majeur, BWV 825
Partita no. 1 in B-flat major, BWV 825 (18 min)
I. Prélude – II. Allemande – III. Courante – IV. Sarabande
V. Menuet I – VI. Menuet II – VII. Gigue

Maurice Ravel | 1875 - 1937 |

Gaspard de la nuit (2 min)
I. Ondine – II. Le gibet – III. Scarbo

György Ligeti | 1923 - 2006 |

Études pour piano : IV. « Fanfares et VI. Automne à Varsovie
Études for Piano: IV. Fanfares & VI. Autumn in Warsaw (8 min)

La *Partita nº 1*, BWV 825 de Bach est une suite inspirée de diverses danses baroques. L'élégance du contrepoint et de la mélodie illustre à merveille le style tardif du compositeur. En 1731, ce dernier regroupe l'œuvre avec cinq autres partitas pour clavier pour constituer son ultime recueil de suites, qu'il destine expressément à la « récréation de l'esprit des amateurs ».

Composée en 1908, *Gaspard de la nuit* de Ravel raconte en musique trois histoires inspirées du Moyen-Âge et peuplées notamment de créatures fantasmagoriques : l'union d'une nymphe des eaux à un mortel (*Ondine*); les dernières heures d'un condamné à mort devant le coucher du soleil (*Le gibet*); enfin, l'apparition en songe d'un petit gnome diabolique et facétieux, porteur de funestes présages (*Scarbo*).

Fanfares de Ligeti est la quatrième de 18 *Études pour piano* composées entre 1985 et 2001. Elle répète inlassablement une gamme ascendante de huit notes, tantôt à la main gauche, tantôt à la main droite, comme un véritable moteur en marche. *Automn in Warsaw* fait également partie du même cycle. Cette sixième étude utilise un « motif de *lamento* » descendant, selon les termes de l'auteur, comme sujet d'une fugue dans le style contemporain.

Bach's Partita no. 1 is a suite of different Baroque dances whose contrapuntal and melodic elegance wonderfully illustrates the composer's mature style. In 1731, Bach grouped this work together with five other keyboard partitas, thereby constituting his last collection of suites written specifically, "for music lovers, to refresh their spirits."

Composed in 1908, Ravel's *Gaspard de la nuit* musically recounts three stories inspired by the Middle Ages in which magical creatures are portrayed: the marriage between a water nymph and a mortal man (*Ondine*); the final hours of one sentenced to death against the setting sun (*Le Gibet*); and the appearance in a dream of a diabolical, mischievous little gnome, the bearer of fatal omens (*Scarbo*).

Ligeti's *Fanfares* is the fourth of 18 *Études* for piano composed between 1985 and 2001. Its main feature is the perpetual repetition, like a running engine, of an ascending eighth-note scale, sometimes in the right hand and sometimes the left. *Autumn in Warsaw* is part of the same cycle: this sixth *Étude* employs what Ligeti termed a descending "lamento motif" as the subject of a fugue in the contemporary style.

MAISON SYMPHONIQUE

DIMANCHE 20 AOUT - 11 h 30
SUNDAY AUGUST 20 - 11:30 a.m.

23

Le Requiem de Fauré avec Rafael Payare

Fauré's Requiem with Rafael Payare

Concert avec trois chœurs amateurs québécois

Avec la participation de **Rafael Payare,** chef d'orchestre / conductor
Jean-Willy Kunz, orgue / organ
Jonathon Adams, baryton / baritone
Andrew Megill, chef de chœur de l'OSM / OSM chorusmaster

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par Mme Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks. / The chorusmaster chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

Société Chorale du Plateau Mont-Royal, direction : **Roseline Blain**
Société Chorale de Saint-Lambert, direction : **Gabrielle Gaudreault**
Ensemble À ContreVoix, direction : **Marc-Olivier Lacroix**

Gabriel Fauré | 1845 - 1924 |

Requiem, op. 48 (40 min)
I. Introït et Kyrie – II. Offertoire – III. Sanctus – IV. Pie Jesu
V. Agnus Dei – VI. Libera me – VII. In paradisum

Écrit durant la période de maturité du compositeur, entre 1887 et 1893, le *Requiem* de Fauré a fait l'objet de révisions jusqu'en 1900, avec une ultime version pour orchestre symphonique. Contrairement à Brahms, qui avait jeté les bases de sa propre messe des morts à la suite du décès de son mentor Robert Schumann, Fauré n'est pas affligé par le deuil. Ni la douleur ni l'effroi de la mort ne sont exprimés dans sa musique. En effet, on remarque l'absence d'un *Dies Irae* – à l'inverse des *Requiems* de Mozart ou de Verdi –, compensée par la présence d'un *Pie Jesu* pour soprano solo et d'un septième et dernier mouvement, *In paradisum*.

Musicalement aussi, Fauré emploie un langage qu'on ne saurait comparer à celui des compositeurs de son époque. Son style aérien et tout en dentelles, que l'on retrouve abondamment dans ses mélodies, ne semble aucunement sous l'influence de l'opéra, pourtant très en vogue dans la musique d'église au XIXe siècle. Ici, la mort est vécue comme « une délivrance heureuse, une aspiration au bonheur d'au-delà, plutôt que comme un passage douloureux [...] Peut-être ai-je aussi, d'instinct, cherché à sortir du convenu », déclare Fauré dans un entretien avec Louis Aguettant en 1902.

Written during Fauré's later period, between 1887 and 1893, the Requiem underwent revisions up until 1900, when the final version for symphony orchestra was completed. Unlike Brahms, who laid the groundwork for his own requiem mass following the death of his mentor Robert Schumann, Fauré was not in a time of grief, and neither sorrow nor fear of death are expressed in this music. Notable indeed is the absence of the *Dies Irae* – an important number in the requiems of Mozart and Verdi – compensated by the inclusion of a *Pie Jesu* for solo soprano, and of a seventh and concluding movement, *In paradisum*.

Musically too, Fauré employs a language that cannot be likened to that of other composers of his time. His ethereal and filigree style, eminently present in his melodies, does not seem to bear the influence of opera, notwithstanding the latter's popularity in 19th-century church music. Here, death is felt to be "a happy deliverance, an aspiration towards happiness above, rather than a painful experience [...] perhaps I have also instinctively sought to escape from what is thought right and proper," as Fauré stated in an interview with Louis Aguettant in 1902.

Le Grand Orgue Pierre-Béique a été généreusement offert à l'OSM par madame Jacqueline Desmarais.
The Grand Orgue Pierre-Béique was generously gifted to the OSM by Ms. Jacqueline Desmarais.

DIMANCHE 20 AOUT - 15 h
SUNDAY AUGUST 20 - 3 p.m.

24

Les lumineuses Vêpres de la Vierge de Monteverdi

Monteverdi's Luminous Vespers of the Blessed Virgin

Eric Milnes, direction et orgue / conductor and organ

Les voix / The voices

Denise Torre Ormeño, Rebecca Lekx, Ellen Torrie et Maude F. Gagné, sopranos
Rodrigo del Pozo et Arthur Tanguay-Labrosse, hautes-contre / countertenor
Philippe Gagné, Jeffrey Thompson et Kerry Bursey, ténors / tenors
Benoît Leblanc, baryton / baritone
William Kraushaar et Clayton Kennedy, basses

L'ensemble instrumental :

Matthew Jennejohn et Shawn Spicer, cornets à bouquin et flûtes à bec / cornettos and recorders
Marie-Ange Boislard, Peter Christensen et Peter Collins, saqueboutes / sackbuts
Karim Nasr, dulcianne / dulcian
Julia Wedman et Guillaume Villeneuve, violons / violins
Hélène Plouffe et Jimin Dobson, altos / violas
Mélisande Corriveau, flûte à bec, viole de gambe et violoncelle / recorder, viola da gamba and cello
Felix Deak, viole de gambe / viola da gamba
Pierre Cartier, contrebasse / double bass
Antoine Malette-Chénier, harpe / harp
Kerry Bursey, luth / lute

Coproduction Harmonies des saisons

Claudio Monteverdi | 1567 - 1643 |

Vespro della Beata Vergine, [Les vêpres de la Vierge / Vespers of the Blessed Virgin] (60 min)

I. Domine ad adiuvandum me festina – II. Dixit dominus
III. Nigra sum – IV. Laudate pueri dominum – V. Pulchra es amica mea
VI. Laetatus sum – VII. Duo Seraphim clamabant – VIII. Nisi dominus
IX. Audi coelum – X. Lauda Jerusalem dominum
XI. Sonata sopra "Sancta Maria ora pro nobis" – XII. Ave mris stella
XIII. Magnificat I – XIV. Magnificat II

Reconnu pour sa grande contribution au développement de l'art lyrique au XVII[e] siècle, avec notamment son *Orfeo* et *Le couronnement de Poppée*, Monteverdi est aussi l'auteur de trois recueils monumentaux de musique d'église parmi lesquels la *Messe de la Très Sainte Vierge à 6 voix et plusieurs chants du soir*, publié en 1610, dont sont issues les *Vêpres de la Vierge*. Ces dernières ont été composées à la cour du Duc de Mantoue, durant les dernières années de service de Monteverdi à titre de maître de chapelle. Remarquables exemples de la musique de la Renaissance tardive, elles perpétuent néanmoins une tradition musicale qui remonte au Moyen-Âge. En témoignent le recours fréquent au plain-chant grégorien et ce qui s'apparente à l'*organum fleuri*, un riche accompagnement instrumental qui orne les notes tenues de la voix principale. Le style concertant, déployé par le compositeur sur l'ensemble de l'œuvre, représente une vraie nouveauté dans le répertoire sacré de l'époque. Autre marque évidente de modernité : l'écriture lyrique de certains airs (*Nigra sum* pour ténor, *Pulchra es* pour deux sopranos) inspirée de ses premiers opéras. Ce faisant, Monteverdi préfigure ce que sera la musique d'église à l'ère baroque. Ses successeurs développeront et approfondiront son art de la polyphonie.

Known for his vital contribution to the development of opera in the 17th century, notably with *L'Orfeo* and *The Coronation of Poppea*, Monteverdi also penned three monumental collections of church music, including the *Mass for the Most Holy Virgin for six voices and Vespers for several voices* published in 1610, from which the *Vespers of the Blessed Virgin* are taken. These *Vespers* were composed at the court of the Duke of Mantua during Monteverdi's final years of service there as music director. While remarkable examples of music of the late Renaissance, they partake, nonetheless, of a tradition dating back to the Middle Ages. This is reflected in the composer's frequent use of Gregorian plainchant and of a type of florid organum, the rich instrumental accompaniment that ornaments the main voice's sustained notes. The concertante style, which the composer deploys throughout the work, represents true innovation for the sacred repertoire of the time. Another clear marker of modernity is the operatic style of certain arias (*Nigra sum* for tenor, *Pulchra es* for two sopranos) modelled after the composer's early operas. In so doing, Monteverdi anticipated many features of Baroque-era church music. His successors went on to develop and expand upon his polyphonic art.



LES MUSICIENS DE L'OSM
MUSICIANS OF THE OSM

RAFAEL PAYARE, directeur musical / music director
ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorusmaster
Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^me^ Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.
The chorusmaster chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.
OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ,** organiste en résidence / organist-in-residence
ANTONIA NANTEL, ATHANASE DAVID & WILFRID PELLETIER, membres fondateurs / founding members
WILFRID PELLETIER (1896-1982), ZUBIN MEHTA & KENT NAGANO, chefs émérites / conductors emeriti
PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus
LOUIS CHARBONNEAU, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

Andrew Wan [1,2]
violon solo / concertmaster
Olivier Thouin
violon solo associé / associate concertmaster
Marianne Dugal
2e violon solo associée / 2nd associate concertmaster
Jean-Sébastien Roy
1er assistant / 1st assistant
Ramsey Husser
2e assistant / 2nd assistant
Marc Béliveau
Marie Doré
Sophie Dugas
Marie Lacasse [2]
Ariane Lajoie
Ingrid Matthiessen
Abby Walsh [2]
Richard Zheng [2]

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

Alexander Read
solo / principal
Marie-André Chevrette
associée / associate
Brigitte Rolland
1re assistante / 1st assistant
Joshua Peters
2e assistant / 2nd assistant
Éliane Charest- Beauchamp [2]
Ann Chow
Mary Ann Fujino
Jean-Marc Leclerc
Isabelle Lessard
Alison Mah-Poy
Katherine Palyga
Monique Poitras
Daniel Yakymyshyn

ALTOS / VIOLAS

Victor Fournelle-Blain [2]
solo / principal
Jean Fortin
1er assistant / 1st assistant
Charles Pilon
2e assistant / 2nd assistant
Chantale Boivin
Sofia Gentile
David Quinn
Natalie Racine
Rosemary Shaw

VIOLONCELLES / CELLOS

Brian Manker [2]
solo / principal
Anna Burden
associée / associate
Tavi Ungerleider [2]
1er assistant / 1st assistant
Karen Baskin
Geneviève Guimond
Gerald Morin
Sylvain Murray [2]
Peter Parthun

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

Ali Kian Yazdanfar
solo / principal
Eric Chappell
assistant
Scott Feltham
Andrew Goodlett
Peter Rosenfeld
Elan Simon
Edouard Wingell

OCTOBASSES

Eric Chappell
Sylvain Murray
Les octobasses sont gracieusement mises à la disposition de l'OSM par la compagnie Canimex Inc. (Drummondville). / The octobasses are generously loaned to the OSM by Canimex Inc. (Drummondville).

FLÛTES / FLUTES

Timothy Hutchins
solo / principal
Albert Brouwer
associé par intérim / interim associate
Christopher M. James
piccolo solo / principal piccolo

HAUTBOIS / OBOES

Theodore Baskin
solo / principal
Vincent Boilard
associé / associate
Josée Marchand
intérim / interim
Pierre-Vincent Plante
cor anglais solo / principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

Todd Cope
solo / principal
Alain Desgagné
associé / associate
André Moisan
clarinette basse et saxophone / bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

Stéphane Lévesque
solo / principal
Mathieu Harel
associé / associate
Martin Mangrum
2e basson / 2nd bassoon
Michael Sundell
contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

Catherine Turner
solo / principal
Denys Derome
associé / associate
Florence Rousseau
3e cor / 3rd horn
Nadia Côté
4e cor / 4th horn
Xavier Fortin
intérim / interim

TROMPETTES / TRUMPETS

Paul Merkelo
solo / principal
Stéphane Beaulac associé / associate
Robert Weymouth
2e trompette / 2nd trumpet
Samuel Dusinberre
4e trompette / 4th trumpet

TROMBONES

James Box
solo / principal
Charles Benaroya
2e trombone / 2nd trombone
Pierre Beaudry
trombone basse solo / principal bass trombone

TUBA

Austin Howle
solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

Andrei Malashenko
solo / principal
Hugues Tremblay
associé / associate

PERCUSSIONS

Serge Desgagnés
solo / principal
Corey Rae
Hugues Tremblay

HARPE / HARP

Jennifer Swartz
solo / principal
Parrainée par monsieur François Schubert, en mémoire de son épouse Marie Pineau. / Sponsored by Mr. François Schubert, in loving memory of Marie Pineau.

PIANO & CÉLESTA

Olga Gross

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

Michel Léonard

1 Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.
2 L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Nicolas Vuillaume de Mirencourt et l'archet Eugène Sartory d'Abby Walsh, le violon Lorenzo Storioni 1780 et l'archet Eugène Sartory de Richard Zheng, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet Joseph René Lafleur v. 1850 de Brian Manker, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Abby Walsh's Nicolas Vuillaume de Mirencourt violin and Eugène Sartory bow, Richard Zheng's 1780 Lorenzo Storioni violin and Eugène Sartory bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Brian Manker's c. 1728-1730 Pietro Guarneri cello and c. 1850 Joseph René Lafleur bow, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Quebec).

LES ARTISTES
THE ARTISTS

CONCERTS EN SALLES / IN-HALL CONCERTS

CLIQUEZ POUR LES DÉCOUVRIR! | CLIC FOR MORE INFO!

- NICOLAS ALTSTAEDT
- DOMINIQUE BEAUSÉJOUR-OSTIGUY
- SYLVAIN BERGERON
- BOMSORI
- TANYA CHARLES IVENIUK
- FRANCIS CHOINIÈRE
- JEREMY DENK
- SARAH DUFRESNE
- MARIANNE DUGAL
- FRÉDÉRIC ELLIS
- GODWIN FRIESEN
- DINA GILBERT
- ENSEMBLE GIRI KEDATON
- MARTIN GOUGEON
- ENSEMBLE L'HARMONIE DES SAISONS
- NANTALI INDONGO
- DAVID JALBERT
- MARGARET LITTLE
- ELLIOT MADOR
- GABRIELLE MARION-RIVARD
- PAUL MERKELO
- JULIA MIRZOEV
- ENSEMBLE OBIORA
- ENSEMBLE OKTOECHO
- CHARLES RICHARD-HAMELIN
- FRANÇOIS ZEITOUNI



CHŒUR DE L'OSM
OSM CHORUS

SOPRANOS

MARIE MAGISTRY (soliste)
VALÉRIE BÉLANGER
GERDA FINDEISEN
MEGHAN FLEET
SARAH HALMARSON
ISABELLE LECLERC
KIMBERLEY LYNCH
FRÉDÉRICKA PETIT-HOMME
BRITTANY RAE
LÉA WEILBRENNER
ROWAN WOODMASS
KAREN ZACY BENNER
KARINE BOUCHARD
ROXANNE HAMEL
ROBIN HORNSTEIN
JOANNA LANE
EMIE LECLERC
KIM LITTLE
ALISON MARTIN
ANITA PAAS
JULIE PAYETTE
MARNE THOMPSON-DEZSO

TÉNORS / TENORS

KERRY BURSEY
JEAN-SÉBASTIEN ALLAIRE
BERNARD CAYOUETTE
PHILIP DUTTON
ROBERT FALBY
JULIEN GIRARD
JOHN GUZIK
HAITHAM HAIDAR
NATHAN LELIÈVRE
MICHAEL LOCKLEY
THOMAS MACLEAY
DWAIN RICHARDSON
MICHIEL SCHREY
SIMON-CHARLES TREMBLAY-BÉCHARD
JACQUES BÉDARD
VINCENT BOURET
DIANE CHEVRIER
PHILIPPE DESCHÊNES
BORIS DOMENECH
ANDRÉ GAGNON
LOGAN YOUNGROK KIM
JULIEN PEPPERALL
RAPHAEL TAVARES
LAURENCE WILSON

ALTOS

ALEXANDRA ASHER
MARIANNE CLOUTIER
KRISTEN DE MARCHI
AMELIA KEENAN
JOSÉE LALONDE
ROSALIE LANE LÉPINE
LUCIE ROY
BEATRICE STOKLAS
MADDIE STUDT
DANIELLE ALISON VAILLANCOURT
CLAIRE BÉLANGER
ROXANNE BOUCHER
GENEVIÈVE BOULANGER
ADELINE CUGGIA
MAGALIE HUAULT
VÉRONIQUE LAMONTAGNE
MICHELLE LEBLANC
CAROLINE PARADIS
EUN JUN PARK
CLAUDINE TREMBLAY-JOLICOEUR
RENÉE TRUDEAU
MARY TSARTOLIAS
SARAHLOU WAGNER

BASSES

ALEXANDRA ASHER
PIERRE-ETIENNE BERGERON
ALASDAIR CAMPBELL
SIMON CHAUSSÉ
DAVID CRONKITE
LOUIS DESJARLAIS
MICHEL DUVAL
JOHN GIFFEN
CLAUDE GRENIER
FRANÇOIS-NICOLAS GUERTIN
THOMAS JODOIN-FONTAINE
JOHN JOHNSTON
EMANUEL LEBEL
ANDREW MARUZELLA
PHILIPPE MORIN
LUC SAUCIER
GUILLAUME ST-CYR
CLERMONT TREMBLAY
OLIVIER ARSENAULT
FRANÇOIS BERTRAND
SERGE CARON
JAMES CLINE
FRANCIS GINGRAS
JÉRÔME ISAC
JOCHEN JAEGER
JULIAN KNIGHT
GAÉTAN LAMONTAGNE
DANIEL MIGAULT
NICOLAS MONTREUIL
JOSEPH MOUTRAN
PHILIP RAPHALS
ERICK ZANARDI OJEDA

39

Le Grand Orgue
Pierre-Béique

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at the Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible throuh the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

ADMINISTRATION DE L'OSM

Conseil d'administration

COMITÉ EXÉCUTIF

Lucien Bouchard
Président du CA de l'OSM
Associé principal
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r l.
Hélène Desmarais
Présidente déléguée du CA de l'OSM
Présidente et chef de la direction
Centre d'entreprises et d'innovation de Montréal
Monique Leroux
Vice-présidente du CA de l'OSM
Conseillère stratégique
Fiera Capital
Nicolas Marcoux
Trésorier du CA de l'OSM
Chef de la direction
PricewaterhouseCoopers LLP
Renée Loiselle
Secrétaire du CA de l'OSM
Associée
Norton Rose Fulbright Canada S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Marc-André Boutin
Associé
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Madeleine Careau
Cheffe de la direction
Orchestre symphonique de Montréal
Jean-Guy Desjardins
Président du conseil et chef de la direction
Fiera Capital
Patrick Lahaie
Associé sénior
McKinsey & Compagnie
Georges Morin
Administrateur de sociétés
Jonathan Tétrault
Associé directeur
Sagard Holding
Louis G. Veronneau
Directeur général, Initiatives stratégiques, actifs réels
Immobilier, ressources naturelles et infrastructures – PSP

ADMINISTRATEURS

Louis Audet
Président exécutif du conseil d'administration
Cogeco
Janie Béïque
Présidente et cheffe de la direction
Fonds de solidarité FTQ
Isabelle Benoit Gelber
Chercheur
Université Concordia
Anne-Marie Boucher
Avocate
BCF Avocats d'affaires
Bita Cattelan
Vice-présidente
Fondation WCPD et WCPD Inc.
Sandra Chartrand
Présidente
Fondation Sandra et Alain Bouchard
Deborah Cherenfant
Directrice régionale
Femmes entrepreneures, Québec & Atlantique TD
Charles Emond
Président et chef de la direction
Caisse de dépôt et placement du Québec
Pierre Gagnon
Vice-président
Affaires corporatives et juridiques et chef de la gouvernance
Hydro-Québec
L'honorable Marc Gold
Administrateur de sociétés
Pierre A. Goulet
Président
Gestion Scabrini inc.
Jimmy Jean
Vice-président, économiste en chef et stratège
Mouvement Desjardins
Patricia Lemaire
Directrice générale
Fondation famille Lemaire
Charles Milliard
Président-directeur général
Fédération des chambres de commerce du Québec
Karine Moses
Présidente direction du Québec de Bell & Présidente Bell Média Québec
Richard Payette
Élise Proulx
Vice-présidente exécutive, Affaires publiques, Communications et cheffe de cabinet
Ivanhoé Cambridge
Jean-François Séguin
Directeur général et chef du secteur des Technologies - Québec
BMO Marché des Capitaux

MEMBRES EX OFFICIO

Vincent Decitre
Président
Cercle des mélomanes de l'OSM
Jacques Laurent
Stéphane Lévesque
Musicien
Comité des musiciens
Sylvain Murray
Musicien
Comité des musiciens
Robert Quesnel
Président
Association des bénévoles de l'OSM

Personnel administratif

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU, cheffe de la direction
DANIÈLE LAVOIE, cheffe de bureau et adjointe exécutive
FREDDY EXCELLENT, coordonnateur aux événements et assistant administratif

AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS GOUVERNEMENTALES
MAXIME LATAILLE, directeur, affaires publiques et relations gouvernementales
RACHEL ALBOUKHARI, chargée, relations gouvernementales

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale, secteur artistique
BÉATRICE MILLE, adjointe au directeur musical

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE
FRANÇOISE HENRI, directrice, personnel musicien
JEAN GAUDREAULT, directeur, personnel musicien
LISE-MARIE RIBERDY, coordonnatrice, musicothèque

ÉDUCATION ET COMMUNAUTÉ
ANNIE SAUMIER, directrice, éducation
MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation jeunesse et médiation
MARIE-CLAUDE CODSI, chargée de projets, éducation
JADE PICHÉ, chargée de projets, concours et partenariats éducatifs
ANNIE CALAMIA, chargée de projets, développement des publics

OPÉRATIONS ARTISTIQUES
SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations artistiques et développement international
ELISABETH DAVID, chargée de projets senior, opérations artistiques

PRODUCTION
MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production
LUC BERTHIAUME, directeur technique
CARL BLUTEAU, chef machiniste
BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste
NICOLA LOMBARDO, chef son
HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

PROGRAMMATION
RONALD VERMEULEN, directeur, programmation musicale
SCOTT TRESHAM, directeur adjoint, programmation musicale
CLAIRE CAVANAGH, chargée de projets, programmation musicale
RASHA MASALKHI, chargée de projets, programmation musiciale par intérim
JOÉ LAMPRON-DANDONNEAU, coordonnateur, secteur artistique
JORDAN GASPARIK, responsable artistes invités

PROJETS ARTISTIQUES
YUMI PALLESCHI, cheffe, projets artistiques
ANA BARRETT, coordonnatrice, projets artistiques

EXPLOITATION

INES LENZI, cheffe de l'exploitation
DAPHNÉ BISSON, analyste d'affaires
MARIE-HÉLÈNE FOREST, conseillère principale, initiatives stratégiques

COMMANDITES
MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites
VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement des commandites
NAWAL OMRI, cheffe, gestion de comptes commandites
MARIE MICHAUD, gestionnaire de comptes, commandites
BASMA ABOUABDELMAJID, chargée de comptes, commandites
ORIANA NTONDO, chargée de comptes, commandites

MARKETING-COMMUNICATIONS
MARLÈNE CHAPELAIN, directrice, marketing et communications
CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-marketing
INGRID FONTES, chargée de projets, marketing
CAMILLE LALIME, chargée de projets, marketing
SONIA STAALI, chargée de projets, marketing, par intérim
FLORENCE LEYSSIEUX, conseillère, contenu musical et rédactrice
PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur, marketing
GENEVIÈVE OUIMET, coordonnatrice, communications-marketing
PASCALE OUIMET, cheffe, relations publiques
ÉLISE FAFART, relationniste
YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes numériques
KARYNE DUFOUR, conseillère principale, stratégies et marketing relationnel
JEANNE DUMOUCHEL, chargée, contenu et médias sociaux

DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE
ANNIE BOISCLAIR, directrice, développement philanthropique
JOSIANNE LAFANTAISIE, cheffe, développement philanthropique, campagne grand public et communication
MARIE-ANDRÉE PIGEON-TURENNE, coordonnatrice, campagne philanthropique grand public
ANNE LASSONDE, cheffe, développement philanthropique, dons majeurs et planifiés
CAROLINE BÉNARD, conseillère au développement, grands donateurs
LAURENCE CHARLEBOIS, conseillère, relations grands donateurs
MYLÈNE DES BECQUETS, cheffe de projets, événements philanthropiques
FRÉDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice, événements philanthropiques
STÉPHANIE FAUCHER, conseillère, développement des Cercles philanthropiques

RESSOURCES HUMAINES
BRUNO VALET, CRHA, directeur, ressources humaines
BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère, ressources humaines
GENEVIÈVE BOLDUC, conseillère, ressources humaines par intérim

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE
LAURIE-ANNE DEILGAT, directrice, ventes et service à la clientèle
KARINE BOILLAT-MADFOUNY, chargée, ventes et service à la clientèle
VINCENT MICHAUD, coordonnateur, opérations billetterie et campagnes de sollicitation
ARIELA LEONARDO VARGAS, conseillère, opérations et service à la clientèle
ALEXIS MICHAUD, conseiller, opérations et service à la clientèle
ÉLISE MIARA, conseillère, opérations et service à la clientèle
INGRID LOCKS SCHMITT, conseillère, opérations et service à la clientèle
MEGHAN LEONA-AUBRY, conseillère, opérations et service à la clientèle
ZELTZIN ADELA GONZALEZ MACIEL, conseillère, opérations et service à la clientèle
ALEX HUYGHEBAERT
CAMILLE LY MICHAUD-TRAN
CHRISTIANE POSSAMAI
CHRISTOPHE DESJARDINS
JEAN-PIERRE BOURDEAU
OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE
SUSANNE VIOLINO
VINCENT BERTRAND-HUNEAULT
conseillers(ères), relations client

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

SOPHIE BRUNETTE, CPA, directrice principale, services administratifs
YAZAN SHUKAIRY, analyste fonctionnel, gestion de la relation client

SERVICES FINANCIERS
NATHALIE MALLET, contrôleure
TUAN HUYNH, analyste financier
MANON BRISSON, technicienne comptable

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION
CHOUKRI BELHADJ, chef, technologies de l'information
HAMDANE BOUZAR, technicien, informatique
SOPHIE RODRIGUE, technicienne, gestion de l'information

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

ROBERT QUESNEL, président

NOS PARTENAIRES
OUR PARTNERS

PRÉSENTATEUR DE L'OSM

Hydro Québec

COLLABORATEUR

LA PROMESSE TD PRÊTS À AGIR

HÔTE DE L'ÉVÉNEMENT

Place des Arts

VOITURE OFFICIELLE

VOLVO

PARTENAIRE ASSOCIÉ

Tourisme Montréal

PARTENAIRES PRIVILÉGIÉS

COMPLEXE DESJARDINS

CLARINS

SOLOTECH

BORÉALE

PARTENAIRES D'ESPACES

TWIGG MUSIQUE

YAMAHA

TIMPANO PERCUSSION

WILDER & DAVIS LUTHIERS

CASAVANT

PARTENAIRES ARTISTIQUES

20 ANS PARTENARIAT DU QUARTIER DES SPECTACLES MONTRÉAL

Fondation de la Place des Arts

GRANDE BIBLIOTHÈQUE | BAnQ

FHOSQ Fédération des harmonies et des orchestres symphoniques du Québec

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

FESTIVAL INTERCULTUREL DU CONTE DE MONTRÉAL

mirari wilsli

anne

COLLÈGE NOTRE-DAME

OPÉRA NATIONAL DE PARIS

Fondation orange

PARTENAIRES MÉDIAS

LA PRESSE

ICI musique

WKND 99,5 FM

ludwig van MONTRÉAL

PARTENAIRES PUBLICS

Québec

Canada

LE CAM EN TOURNÉE 40 ans

Montréal


CLARINS
Clarins et l'OSM
rendent la vie
plus belle

SOLOTECH

Votre partenaire de confiance pour faire rayonner les talents d'ici depuis 1977



SOLOTECH

Fière partenaire de la Virée classique

solotech.com

Audio | Vidéo | Éclairage | Gréage | Habillage de scène

BORÉALE



FIÈRE
PARTENAIRE DE

LA VIRÉE
CLASSIQUE
OSM

Au service des musiciens et musiciennes depuis 1958

Twigg

Vente Réparation Location

www.twiggmusique.com



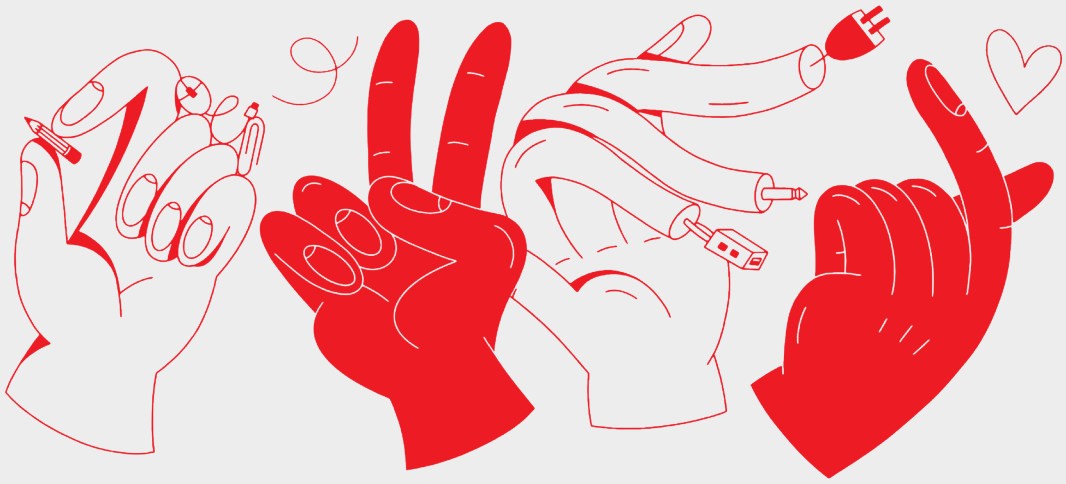
WKND 99,5 FM MD



DÈS LE 21 AOÛT

MARIPIER MORIN DÉBARQUE À WKND 99,5 !

FAIRE VIBRER NOS FOULES, ÇA SE FAIT PAS EN CLAQUANT DES DOIGTS



VIENS METTRE LA MAIN À LA PÂTE

QUARTIER DES SPECTACLES MONTRÉAL

Montréal Québec

OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL